

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования
«Белорусский государственный университет
информатики и радиоэлектроники»

Кафедра иностранных языков №2

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

*МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ И ГОВОРЕНИЯ
ДЛЯ СТУДЕНТОВ ФКСиС, ФИТиУ, ИЭФ
ВСЕХ ФОРМ ОБУЧЕНИЯ*

***LE FRANÇAIS
GUIDE PRATIQUE DE CONVERSATION
POUR LES ETUDIANTS DE TOUS LES MODES
DE FORMATION***

Минск БГУИР 2011

УДК 811.133.1(076)
ББК 81.2Фр я7
Ф84

Составители:
О. В. Пинчук, И. Н. Ревтович, Л. Е. Синкевич

Ф84 **Французский язык** : пособие по развитию навыков чтения и говорения для студ. ФКСиС, ФИТиУ, ИЭФ всех форм обуч. = Le français : Guide pratique de conversation pour les etudiants de tous les modes de formation / сост. О. В. Пинчук, И. Н. Ревтович, Л. Е. Синкевич. – Минск : БГУИР, 2011. – 54 с.
ISBN 978-985-488-677-0.

Данное издание предназначено для развития навыков говорения на французском языке и активизации лексического минимума студентов. Пособие содержит оригинальные тексты по устным темам. Каждая тема представлена комплексом речевых упражнений.

Предназначено для студентов 1-го курса ИЭФ, ФКСиС, ФИТиУ.

УДК 811.133.1(076)
ББК 81.2Фр я7

ISBN 978-985-488-677-0

© Пинчук О. В., Ревтович И. Н., Синкевич Л. Е.,
составление, 2011
© УО «Белорусский государственный
университет информатики
и радиозлектроники», 2011

UNITE 1
La vie estudiantine

Vocabulaire

Noms

les examens (m) d'entrée (m) –	вступительные экзамены
ordinateur (m) –	компьютер
programmation (f) –	программирование
matière (f) –	предмет
dessin (m) technique –	черчение
recherche (f) –	исследование
entraînement (m) –	тренировка
trajet (m) –	проезд, путь, дорога

Adjectives et adverbes

scientifique –	научный
passionnant –	увлекательный, очень интересный

Verbes

terminer –	закончить
passer les examens –	сдавать экзамены
admettre –	принимать
entrer –	поступить
se passionner –	страстно увлекаться
constituer –	представлять собою
s'entraîner –	тренироваться

Un cours ou une conférence?

Cours:

1. Курс лекций по одной дисциплине
faire le cours d'histoire (d'informatique) – читать курс лекций по истории (информатике)
2. Лекция, урок
assister à un cours – присутствовать на лекции
manquer un cours – пропустить лекцию, урок
3. Занятия (мн. ч.) – лекции, уроки
J'ai six heures de cours par jour. – У меня 6 уроков в день.
Les cours finissent tard. – Занятия заканчиваются поздно.

Conférence: лекция (означает отдельную лекцию на какую-либо тему и не употребляется для обозначения лекций одного курса по предмету)

J'ai entendu hier une conférence sur l'automatisation.

Il a fait une série de conférences sur le langage C/C++.

1. Traduisez:

1. Сколько у тебя сегодня лекций? 2. Я присутствовал на всех лекциях по программированию. 3. Кто читает вам лекции по математике? 4. Я пропустил уже две лабораторные работы по физике. 5. Сегодня профессор А. прочтет лекцию по микроэлектронике.

2. Essayez de trouver des équivalents à ces proverbes dans la langue russe.

3. Essayez d'expliquer les proverbes ci-dessous à votre manière. Donnez des exemples pour les illustrer.

1. Si tes projets portent à un an, plante du riz; à vingt ans, plante un arbre; à plus d'un siècle, développe les hommes.

(Explication: C'est par l'éducation des hommes que l'on construit de grands projets).

2. «Il est facile d'apprendre mille disciplines, mais il est difficile d'en connaître une à fond».

4. Trouvez un adjectif ou un participe convenant au noms suivants:

talents, cercles, travaux, matières, études, cadres, vie, participation;
--

active, sociale, qualifiés, secondaires, techniques, pratiques, scientifiques, artistiques.

5. Lisez ce texte en employant une forme Passé Composé des verbes.

Traduisez les mots inconnus.

MES ETUDES

Je suis étudiant de l'Université de l'Informatique et de la Radio-électronique. Cette année je ... (terminer) mes études secondaires. Je bien ... (passer) les examens d'entrée et je ... (admettre) à l'Université. Je me passionne pour l'ordinateur et programmation et je suis aussi assez fort en mathématiques et physique, c'est pourquoi je ... (entrer) à l'Université de l'Informatique et de la Radio-électronique. Je ... (choisir) cette Université car elle se spécialise dans la formation de cadres qualifiés en informatique et automatisation. Je suis en première année.

Ma journée de travail commence à six heures et demie du matin. Je ... (s'habituer) à me réveiller de bonne heure. Je fais mon lit, je fais de la gymnastique et puis je vais dans la salle de bain. Je me brosse les dents, je me lave. A sept heure je

prends mon petit déjeuner: une tasse de thé ou de café et je mange du pain avec du beurre et du fromage ou du saucisson. Je sors à sept heure et quart, car le trajet me prend trente minutes. Les cours à l'Université commencent à huit heures. D'habitude je prends le bus et puis le métro. Je n'aime pas être en retard, c'est pourquoi j'arrive presque toujours à l'Université dix minutes avant les cours.

Pendant les conférences nous écoutons les professeurs et nous prenons des notes. A l'Université nous étudions beaucoup de matières techniques, les mathématiques, les cours d'informatiques, mais aussi la philosophie, l'histoire, les langues étrangères. Nos études finissent à une heure et demie.

Après le dîner je recommence mon travail dans la salle de lecture. Je fais mes devoirs, prépare mes travaux pratiques de physique et le dessin technique. Il y a beaucoup de cercles scientifiques à l'Université où les étudiants poursuivent des recherches. Je commence à faire des expériences en physique.

Les étudiants ont toutes les possibilités pour exprimer leurs talents artistiques ou sportifs.

Moi, je suis très sportif, j'aime beaucoup le football. Deux fois par semaine je vais m'entraîner dans la salle sportive. J'aime aussi regarder les matchs de football à la télé, parfois je vais au stade pour supporter mon équipe préférée «Dinamo» Minsk.

Le soir je travaille à mon ordinateur, regarde la télé, lis des livres et des journaux. Parfois je vais voir mes amis. En général, la vie d'étudiants est difficile, mais passionnante.

6. Répondez aux questions suivantes et composez le plan de la conversation sur votre journée de travail et les études à l'Université.

1. Pourquoi avez vous décidé d'entrer à l'Université de l'Informatique et de la Radio-électronique?
2. A quelle heure commence votre journée d'études?
3. Faites-vous de la gymnastique le matin?
4. Combien de temps vous prend votre toilette?
5. Préparez-vous votre déjeuner vous-même?
6. A quelle heure sortez-vous? Que prenez-vous pour aller à l'Université?
7. Le trajet vous prend-il beaucoup de temps?
8. Quand est-ce que les cours commencent? Combien de cours avez-vous?
9. Qu'est-ce que les étudiants font pendant les conférences?
10. Rentrez vous chez vous aussitôt que les cours sont finis ? Où dînez-vous?
11. Quand et où faites-vous vos devoirs?
12. Que faites-vous le soir ? Allez-vous souvent au théâtre ou au cinéma?
13. Etes-vous sportif?
14. Avez-vous beaucoup de loisirs ? A quoi les occupez-vous?

7. Précisez le sens des mots suivants sans dictionnaire:

fervent (f) – admirateur, fanatique. Les fervents de football.

mordu (adj) – amoureux. Personne qui a un goût extrême pour qch.

éminent (adj) – élevé; très distingué, remarquable.

saut (m) – sauter. Faire un saut de deux mètres.

course (f) – action de courir. Course de distance, de vitesse (jogging, sprint).

lancement du poids – sport. Lancement du disque.

rendre – rendre à qn ce qu'on lui doit ; donner un retour (ce qui est dû).

dispos (adj) – en bon santé et dans un état euphorique, actif.

détente (f) – état agréable qui en résulte. Détente après une crise.

8. Lisez le texte ci-dessous. Traduisez les mots inconnus.

« POUR ÊTRE FORT, FAITES DU SPORT »

Le sport occupe une place importante dans la vie des gens, surtout dans la vie des jeunes.

Une compétition sportive peut offrir un spectacle passionnant pour des millions de fervents du sport. Il y a des gens qui partent pour d'autres villes ou même pour d'autres pays pour supporter leurs équipes ou leurs sportifs favoris.

Ce sont, bien sûr, les Jeux Olympiques et les Championnats du monde qui attirent la plus grande attention des mordus du sport. Les grands champions deviennent leurs idols. Beaucoup de jeunes filles et garçons prennent exemple sur les sportifs éminents et commencent à pratiquer tel ou tel sport, à s'entraîner sérieusement. Et ce n'est pas forcément pour devenir un sportif professionnel, mais pour découvrir une satisfaction de l'activité sportive.

Le sport est largement pratiqué à l'Université, où je fais mes études. Au moins deux fois par semaine nous avons les leçons de culture physique obligatoires pendant lesquelles nous jouons au volley-ball, au football, au basket-ball; nous nous entraînons à la course, aux sauts, à la lutte. Nous avons aussi nos leçons à la piscine où nous faisons de la natation. Ceux qui ont de bons résultats font partie des équipes et vont s'entraîner à l'université plusieurs fois par semaine, très souvent ils prennent part aux compétitions. Dans notre ville il y a beaucoup de clubs sportifs où on peut faire de la boxe, du vélo, de la gymnastique, du canotage, du lancement du poids, on peut patiner, skier, jouer au tennis ou au hockey. Parmi mes amis il y a ceux qui font sérieusement du sport et qui ont déjà participé à des compétitions importantes.

Quant à moi, je ne suis pas un vrai sportif. Je ne m'entraîne pas régulièrement. Je suis plutôt spectateur. Je ne manque jamais les matchs de football et de basket-ball qui ont lieu dans notre ville. Bien sûr, j'aime voir les grands matchs à la télé, aussi bien que les actualités sportives. Moi-même, je vais de temps en temps jouer au basket-ball dans la salle de gymnastique. Pour être toujours en bonne forme je fais des exercices physiques et je fais des haltères régulièrement. Cela me rend dispos pour toute la journée. Je comprends bien que le sport est nécessaire à la santé, au

développement physique. De plus, je pense que le sport favorise l'activité intellectuelle. Sans parler qu'il aide à tremper la volonté, le sport est aussi une bonne détente. Je vais continuer ma pratique du sport.

9. Quels sports connaissez-vous? Complétez les phrases et répondez aux questions:

On peut jouer au football, ..., .

On peut faire de la natation, ..., .

On peut s'entraîner à la course, ..., .

On peut jogger, ..., .

Quels sports pratique-t-on en hiver et en été?

10. Nommez les sportifs. Complétez les phrases:

Celui qui joue au football est un footballeur; joue au volley-ball est un ... ; joue au basket-ball est un ... ; joue au hockey est un ... ;

Celui qui joue aux échecs est un joueur d'échecs; joue au tennis est un ... ;

Celui qui s'entraîne à la course est un coureur, s'entraîne à la lutte est un ... de style libre; s'entraîne au lancement du poids est un ... ;

Celui qui jogge est un joggeur; saute est un ... ; patine est un ... ; skie est un

Retenez les noms suivants:

Celui qui fait de la boxe est un boxeur, fait du vélo est un cycliste; fait de la gymnastique est un gymnaste; fait du canotage est un canotier; fait de la natation est un nageur.

11. Vous parlez du sport de votre pays avec les étudiants français. Composez le dialogue et répondez aux questions:

1. Connaissez-vous des champions de course, de patinage, de natation, d'athlétisme, de boxe, de ski, de hockey, de football? Nommez-les.
2. Est-ce que la Biélorussie prend part aux Jeux Olympiques?
3. Est-ce que nos équipes remportent des victoires aux Jeux Olympiques?
4. Y a-t-il beaucoup de champions du monde parmi nos sportifs?
5. Quel est le sport le plus populaire à la Biélorussie?
6. Qui est le meilleur coureur (patineur, nageur, joueur au tennis, skieur, hockeyeur, footballeur etc.) dans notre pays?
7. Quelle est le plus grand stade de notre pays?
8. Quel genre de sport pratiquez-vous? Vous entraînez-vous beaucoup?
9. «Qui dit sport – dit paix» – développez cette idée.

12. Lisez le texte ci-dessous. Comparez vos loisirs avec ceux des étudiants français.

LES LOISIRS DES JEUNES FRANÇAIS

Les jeunes Français écoutent la musique (là, leurs goûts sont différents), lisent des livres – surtout des livres d’aventures et des romans policiers, lisent des journaux (ceux de leurs parents et ceux qui sont écrits pour eux), écoutent la radio où il y a des émissions faites pour les jeunes, regardent la télé. De temps à autre, ils vont voir une exposition mais fréquentent peu les musées.

Là, c’étaient les loisirs des jeunes qui n’aiment pas faire partie d’un groupe, d’un mouvement, d’une organisation. D’autres, au contraire préfèrent sortir, vivre en groupe. Ce sont alors de longues discussions au café où l’on parle de tout pendant des heures: du lycée, des parents, de l’amour, de l’avenir, du patron, enfin, si l’on travaille. 19% des jeunes de moins de 18 ans vont au café au moins une fois par jour et y restent une ou deux heures. Quelqu’un apporte une guitare, un groupe se forme autour de lui. Une flut, un harmonica s’ajoutent et voilà tout un orchestre. Alors, on sort du café, on va à un concert de jazz, dans des boîtes de nuit ... Si les jeunes Français veulent faire du sport, ils peuvent participer régulièrement aux activités d’un club. A côté des associations sportives, existent aussi des mouvements de jeunesse qui proposent aux jeunes un certain idéal, une certaine vision du monde, au moins.

La moto est quelquefois aussi le point de départ de loisir collectif. A Paris, des centaines de garçons et de filles se réunissent tous les vendredis soir boulevard Sébastopol, à la Bastille ou place Alésia, casqués, bottés, habillés de cuir noir. Avoir une moto, cela coûte cher et beaucoup l’achètent à crédit. Faire de la moto, c’est quitter plus librement la ville, c’est partir faire des voyages pour connaître des lieux et des gens nouveaux, pour se faire des amis enfin.

13. Lisez le texte ci-dessous et parlez de vos «tâches domestiques».

LES CORVÉES D'UN ÉTUDIANT FRANÇAIS

En général, les bonnes résolutions que je prends à chaque rentrée, revenant de chez mes parents, consistent à faire la vaisselle après chaque repas, passer l’aspirateur au moins une fois par semaine, ranger le studio dès que deux minutes ne suffisent plus à trouver un objet pervers et caché, ... et ne tiennent pas longtemps.

Bien sûr, ces horribles choses sont nécessaires à une vie normale, et, lorsque je ne peux plus reculer le moment fatidique, elles n’en sont que plus longues à accomplir, plus fatigantes, et le souvenir de ces heures passées au Grand Ménage me donne encore moins envie de recommencer – pour si peu de vaisselle

Et ça se reentasse. Il s’agit d’un cercle vicieux. Quelle consternation, revenant de vacances, à la vue d’un évier rempli d’assiettes, de casseroles et de verres pas lavés, auxquels la saleté a eu le temps de se coller pendant deux semaines. Puis, après ces vaisselles d’une heure, il faut encore ranger.

Après tous ces efforts, la détente? Mais une bonne douche n’est même plus envisageable – le ballon d’eau chaude est passé entièrement dans l’évier, pendant la vaisselle. Il faudra patienter jusqu’au lendemain.

Puis, de temps à autre, une poubelle arrive au point où elle risque le débordement. Une personne normale la viderait. Mais un étudiant ... surtout un garçon étudiant (moi, par extension)! Va remplir sa deuxième poubelle, jusqu'à débordement des deux.

Là, enfin, résignation et changement de sacs. Cette opération, est, hélas, fréquente: ne mangeant que des conserves, les boîtes vides prennent de la place et remplissent très vite lesdites poubelles.

Je n'aime pas non plus faire la lessive. C'est embêtant: il faut attendre qu'elle se fasse, ensuite il faut penser qu'elle est finie pour ne pas la laisser dans la machine toute la nuit (j'ai la chance d'avoir une machine à laver commune dans mon immeuble, je ne suis au moins pas obligé de surveiller qu'on ne me la vole pas), et ensuite, il faut la mettre dans le sèche-linge, et attendre encore, et y penser encore, et après il faut encore plier les vêtements pour les ranger (quand même, sinon ça devient l'anarchie); heureusement que je ne repasse rien.

La «tâche domestique» la moins éprouvante est le réveil, suivi de la douche et du petit-déjeuner. Et encore ... tout dépend de l'heure du coucher de la veille ... souvent tardive.

De plus, l'humeur de la journée est souvent déterminée par le type de réveil: facile ou difficile, sonnerie, radio ou CD. Hélas, ce réveil est souvent difficile, et le mode de réveil, est, par obligation – la chaîne ne fait pas réveil – sonnerie + radio: en effet, sur mon radio-réveil la radio seule ne me fait aucun effet, et il n'y a pas de sonnerie sans radio. Donc, une fois que la sonnerie stridente m'a tiré des bras de Morphée, je commence à distinguer ce qui se passe à la radio: publicités, où il est de plus en plus visible que l'on prend les gens pour des débiles; ou bien animateur bête, mauvais, faussement enjoué déblatérant plus d'inepties à la minute qu'un politicien; ou encore, musique «branchée»: mauvais rap enregistré par des zonards opportunistes qui ont senti un moyen facile de se faire des sous.

Par bonheur, la mauvaise humeur engendrée par le réveil peut être compensée par une douche chaude et agréable, puis par le café.

Mots nouveaux:

corvée (f) – тяжёлая обязанность
faire la vaisselle – мыть посуду
passer l'aspirateur – пылесосить
ranger – приводить в порядок
ménage (m) – домашнее хозяйство
évier (m) – кухонная раковина
poubelle (f) – мусорное ведро
faire la lessive – стирать
sèche-linge (m) – сушилка для белья
repasser – утюжить

Sujets à développer

1. Parlez de votre journée de travail.
2. Le sport dans votre vie.
3. Avez vous beaucoup de loisirs ? A quoi les occupez-vous?
4. Parlez de vos tâches domestiques.

UNITE 2

Notre Université

Vocabulaire

Noms

admission (f) – допущение, принятие
baccalauréat (m) – степень бакалавра
bourse (f) – стипендия
brevet (m) – диплом, аттестат
chercheur (m) – исследователь
cursus (m) – направление, специальность
département (m) – кафедра, факультет
docteur ès science (m) – доктор наук
domaine (m) – область, сфера
école supérieure (f) – высшая школа
enseignement (m) – образование
établissement (m) – учреждение, заведение
faculté (f) – факультет
filière (f) – срок обучения
formation – образование, подготовка
corps enseignant (m) – преподавательский состав
gymnase (m) – гимнастический зал, гимназия
métier (m) – профессия, дело
niveau (m) – уровень
promotion (f) – выпуск
salle d'étude (f) – аудитория
statut (m) – статус

Adjectifs et Participes

diversifié – разнообразный
privé – частный
public – общественный, государственный
sélectif – избирательный

Verbes

acquérir – приобретать

assister – присутствовать, помогать

assurer – обеспечивать, подтверждать

dispenser – раздавать, наделять, распределять

disposer – располагать, размещать, готовить

1. Essayez de trouver des équivalents à ces proverbes et citations dans la langue russe.

2. Essayez d'expliquer les proverbes ci-dessous à votre manière. Donnez des exemples pour les illustrer.

1. Expérience est mère de science. Gruter, 1610.
2. De la discussion pallit la lumière. Proverbe.
3. De savoir vient avoir. Meurier, 1568.
4. Autant de têtes autant d'avis. Cicéron.
5. L'opinion est la reine du monde. Mery, 1828.
6. Science sans conscience n'est que ruine de l'âme. Rabelais, XVI s.

3. Trouvez un adjectif ou un participe convenants aux noms suivants:

Grandes, supérieur, enseignant, profondes, expérimentale, d'études, moderne, riche, informatique, bonne
Réputation, réseau, bibliothèque, technique, salle, base, connaissances, personnel, enseignement, écoles

4. Trouvez les définitions de ces termes:

1. Baccalauréat	a) grade, diplôme de l'enseignement supérieur
2. Bourse	b) titre ou diplôme délivré par l'Etat, permettant au titulaire d'exercer certaines fonctions et certains droits
3. Brevet	c) acte qui confère et atteste un titre, un grade
4. Concours	d) personne promue au plus haut grade universitaire d'une faculté
5. Grande école	e) établissement dans lequel est donné un enseignement

	supérieur
6. Degrée	f) grade universitaire conféré à la suite d'examens qui terminent les études secondaires; ces examens
7. Département	g) unité administrative ayant la responsabilité d'une activité, d'un domaine
8. Diplôme	h) enseignement spécifique en vue d'une orientation professionnelle précise
9. Docteur ès science	i) la partie de l'Université où se donne l'enseignement supérieur dans une discipline déterminée
10. Domaine	j) établissement d'enseignement supérieur constitué par un ensemble d'unités de formation et de recherche, d'instituts, de centres et de laboratoires de recherche
11. Faculté	k) épreuve partant sur les connaissances dans lesquelles plusieurs candidats entre en compétition pour un nombre limité de places
12. Filière	l) sphère, ce qui appartient à qqn. ou qqch., secteur relevant de la compétence de qqn, d'une institution, d'une science
13. Université	m) ... d'études, pension accordée à un élève, à un étudiant

NOTRE UNIVERSITE

l'Institut de Radiotechnique de Minsk a ouvert ses portes aux premiers étudiants le 1 septembre 1964. Issu de la faculté radiotechnique de l'Institut Polytechnique Biélorusse, il n'avait qu'un seul bâtiment et deux facultés qui accueillait 2500 étudiants.

En 1993, l'Institut a obtenu le statut d'université et a changé de nom en devenant Université de l'Informatique et de la Radio-électronique. L'Université reste toujours à l'avant-garde du progrès scientifique et technique au Belarus.

Il forme des spécialistes dans les domaines de l'informatique, de l'automatisation, de la radiotechnique et d'autres et comprend dix facultés: Faculté de la conception assistée par ordinateur, Faculté de radiotechnique et de l'électronique, Faculté des technologies informatisées et de gestion, Faculté des systèmes et réseaux

informatiques, Faculté de télécommunication, Faculté d'ingénierie économique, Faculté de formation militaire, Faculté de formation par correspondance, Faculté de formation continue et à distance, Faculté préparatoire et d'orientation professionnelle.

Chaque faculté dispense une formation professionnelle en deux ou trois spécialités qui peuvent avoir plusieurs options.

Aujourd'hui l'Université forme les ingénieurs de 30 spécialités et de 25 spécialisations dans les domaines suivants: informatique, micro- et nano électronique, radiotechnique, télécommunication, systèmes assistés par ordinateur, automation, conception d'appareils électroniques, radiodiffusion, électronique médicale etc.

L'Université dispose d'une bonne base matérielle et expérimentale et a tout le nécessaire pour assurer un bon niveau de l'enseignement. Aujourd'hui, elle occupe sept bâtiments où se trouvent les salles d'études, les salles des conférences, les laboratoires, le centre informatique. Il y a aussi une salles d'honneur, des gymnases, une piscine et un stade. Dans tous les laboratoires, les chercheurs et les étudiants ont à leur disposition un matériel d'avant-garde; les chaires, elles aussi, ont un équipement de bureau moderne. L'université possède une riche bibliothèque qui comprend plusieurs salles de lecture où les étudiants peuvent trouver des ouvrages spécialisés en russe et en langues étrangères. En 2004, l'Université a créé une des premières bibliothèques électroniques de notre pays et une salle de lecture électronique équipées de plusieurs ordinateurs.

L'enseignement à l'Université est dispensé par un personnel enseignant très qualifié. Le corps enseignant comprend des membres de l'Académie des sciences du Belarus; des docteurs d'état, professeurs titulaires; des candidats ès science, charges de cours. L'enseignement est largement assisté par ordinateur.

Les étudiants de notre université ont tout l'indispensable pour acquérir de profondes connaissances théoriques et pratiques, faire de la recherche, devenir de bons spécialistes. Bref, l'Université Nationale Biélorusse d'Informatique et de Radio-électronique est un établissement d'enseignement moderne ayant une bonne réputation.

Les études à l'Université durent 5 ans (6 ans pour ceux qui font leurs études par correspondance ou à distance).

En première année, les étudiants apprennent les sciences fondamentales telles que la physique, les mathématiques, la géométrie descriptive, le dessin technique, les sciences sociales, une langue étrangère: l'anglais, le français, l'allemand ou l'espagnol. Dès la deuxième année, une attention particulière est accordée aux matières spéciales comme l'électronique, la cybernétique, la technique des impulsions, les machines à calculer, les principes théoriques de l'électronique etc.

Les étudiants acquièrent des savoir-faire professionnels dans de nombreux laboratoires de l'Université qui sont équipés de matériel performant. A l'Université, il y a un centre de calcul où les étudiants apprennent à manipuler les ordinateurs.

La recherche fait partie intégrante des programmes d'études. Dès la première année, les étudiants participent à la recherche menée dans les départements.

Au cours de la 4-ième année, les étudiants suivent un stage professionnel dans les entreprises de la ville. Cette expérience leur donne la possibilité de s'initier à leur

futur métier. A la fin de la 5-ième année, les étudiants rédigent un mémoire de fin d'études.

Les diplômés de l'Université Nationale Biélorusse d'Informatique et de Radio-électronique sont attendus dans les usines, les bureaux d'études, les instituts de recherche, les centres de calcul du pays. Les compétences qu'ils acquièrent au cours de leurs études, y compris la capacité à générer des idées originales et novatrices, les situent parmi les spécialistes les plus recherchés par l'économie et la recherche nationales.

5. Trouvez un prédicat convenant

Les élèves de la 4-me année	consiste	un stage pratique dans les entreprises de la ville.
L'institut Radiotechnique de Minsk	étudient	en 1964
L'Université de l'Informatique et de la Radio-électronique	sont	en 1993
Les spécialisations	a été fondé	l'électronique, l'économie, l'informatique, l'automatique, la radiotechnique etc.
La base matérielle	passent	des laboratoires, des salles d'études, un centre informatique, une piscine, une bibliothèque, un stade etc.
Le corps enseignant	a été fondé	des membres d'Académie des sciences de Belarus, des docteurs ès sciences, des candidats ès sciences et des agrégés.
Les élèves de la première année	comprend étaient	des sciences fondamentales – la physique, les mathématiques, les langues étrangères, le dessin technique etc.

6. Lisez ce texte et faites la comparaison entre deux systèmes éducatifs en France et dans notre pays. Répondez aux questions suivants: quels sont pour les Français les objectifs de l'école? Comment interprétez-vous cette hiérarchie? Que doit-elle à l'histoire et que doit-elle au présent?

L'ECOLE POUR TOUS

Les Français sont en effet très attachés aux principes qui ont fondé l'organisation de l'école. La Révolution de 1789, Napoléon, la III République ont posé et mis en oeuvre ces principes.

A la Révolution, on doit le principe d'une instruction commune à tous les citoyens qui inclut l'enseignement des sciences et l'éducation citoyenne, du système éducatif en trois niveaux (primaire, secondaire et supérieur).

C'est Napoléon qui a décidé que l'Etat aurait le monopole de l'enseignement et qui a donné sa structure militaire, hiérarchisée et centralisée au système éducatif français.

La III République avec les lois Jules Ferry (1881–1882) a rendu l'école primaire laïque, gratuite et obligatoire.

Aujourd'hui, l'école est obligatoire jusqu'à 16 ans; elle est gratuite de la maternelle à l'université (les droits universitaires étant très peu élevés); c'est un service public qui comprend des écoles privées sous contrat avec l'Etat; elle est laïque, c'est-à-dire qu'elle garantit le respect des opinions et des croyances et en interdit toute manifestation à l'école, lieu neutre par définition.

Pour les Français, l'école doit permettre d'abord de trouver un travail; mais son rôle est aussi de donner une culture générale, de favoriser la réduction des inégalités, dans la société, de former la réflexion et l'esprit critique.

7. Les études françaises s'organisent autour de trois niveaux . Lisez le texte et apprenez quels sont ces niveaux et quels sont les distinctions à l'intérieur de chaque niveau.

L'ORGANISATION DES ETUDES

Le système éducatif français se compose de trois degrés qui scolarisent environ 14 millions d'élèves; 6,4 millions au premier degré, 5,5 millions au second degré et 2,2 millions d'étudiants dans le supérieur.

1. Le premier degré se compose de l'école maternelle qui n'est pas obligatoire (de 2 à 5 ans) et de l'école primaire obligatoire à partir de six ans, dont le rôle est d'apprendre à lire, écrire et compter à tous les enfants.

2. Le second degré distingue l'enseignement général et l'enseignement professionnel, le premier cycle (de la sixième à la troisième) et le second cycle (de la seconde à la terminale):

– le premier cycle conduit au brevet des collèges pour l'enseignement général, au CAP (certificat d'aptitude professionnelle) ou au BEP (brevet d'études professionnelles) pour l'enseignement professionnel court;

– le second cycle mène au baccalauréat professionnel ou au brevet de technicien. 65% des élèves arrivent au niveau du bac et 75 % environ le réussissent. «Passe ton

bac d'abord!», ce titre de film reste dans son ensemble le mot d'ordre de la société française: en juin de chaque année, c'est toute la société française qui passe le bac.

3. L'enseignement supérieur comprend les universités et les grandes écoles:
– l'accès à l'université est automatique avec le baccalauréat; pour accéder aux grandes écoles, il faut passer un concours d'entrée très difficile;
– les grandes écoles sont les plus recherchées parce qu'elles forment les supérieurs de l'Etat et de l'économie. Tous les grands secteurs d'activités ont leur école: l'administration de l'Etat, l'ENA (Ecole nationale d'administration); les finances, HEC (Ecole des hautes études commerciales); l'élite scientifique, l'Ecole polytechnique; l'éducation, les Ecoles normales supérieures; les travaux publics, l'Ecole nationale des ponts et chaussées; l'industrie, l'Ecole des mines; l'agriculture, l'Institut national d'agronomie... .

8. Vous avez appris que le baccalauréat est un véritable événement national. Essayez d'en trouver les raisons. Quelle importance accorde-t-on dans notre pays à l'examen de fin d'études secondaires?

9. Trouvez les synonymes de mots suivants:

1. brevet; 2. profession; 3. auditoire; 4. professeur; 5. s'inscrire aux cours;
6. spécialité; 7. grade; 8. sphère; 9. écolier.

LES FILIERES ET LES ETABLISSEMENTS D'ENSEIGNEMENT SUPERIEURS

L'enseignement supérieur français est marqué par une grande diversité d'établissements, dont l'organisation et les conditions d'admission varient selon la nature de l'établissement et les finalités de formation recherchées.

Trois voies coexistent dans l'enseignement supérieur français:

- les universités, établissements publics et pluridisciplinaires qui dispensent des enseignements diversifiés à la fois généralistes et spécialisés de tous niveaux, où le cursus s'effectue au cours de trois cycles successifs. Les universités accueillent les titulaires du baccalauréat ou son équivalent en principe sans pratiquer de sélection;
- les «grandes écoles» surtout scientifiques, technologiques et commerciales qui assurent un enseignement spécialisé de haut niveau à finalité professionnelle. L'admission dans ces écoles est très sélective. Les écoles sont soit privées, soit publiques. Elles dépendent du ministère de l'Education nationale ou d'autres ministères (agriculture et pêche, santé, défense, industrie);
- les écoles spécialisées qui couvrent de nombreuses filières professionnelles et qui dispensent des formations correspondant à des métiers précis: comédien, infirmière, journaliste ... Les possibilités sont nombreuses en niveau et de durée

d'études. Il existe des écoles spécialisées publiques, des écoles «consulaires» dépendant des chambres de commerce et d'industrie et des écoles privées.

Ces trois types de structures peuvent dispenser des formations supérieures courtes ou longues.

10. Lisez ce texte en employant une des formes proposées. Traduisez les mots inconnus.

LES ÉTUDES A L'UNIVERSITÉ

En constante évolution, l'université offre un choix très [diversifié, divert, diversité] de formations. A côté du cursus classique qui permet de former enseignants et chercheurs, l'université a [développé, développement, développer] une large palette de filières professionnelles et spécialisées. Les études de santé (médecine-pharmacie-odontologie) qui font l'objet d'un cursus spécifique, se déroulent exclusivement à l'université.

Les universités, au nombre de 85 auxquelles s'ajoutent trois INP (Instituts nationaux polytechniques) sont des établissements à caractère scientifique, culturel et professionnel. Ce sont généralement de grandes structures implantées sur des [campus, camp, camper]. Pluridisciplinaires elles peuvent regrouper des composantes très diverses, des instituts par exemple les IUT et les IUP (Instituts universitaires professionnalisés), des écoles rattachées, des laboratoires et centres de recherche.

Au sein de chaque composante qui détermine ses statuts et ses structures, les UFR (Unité de Formation et de Recherche) présentent des objectifs disciplinaires [communal, communion, communs] (arts, lettres, droit, médecine, sciences ...).

Sont rattachés également par conventions aux universités les IUFM (Instituts Universitaires de Formation des Maitres) qui forment depuis 1991 les futurs enseignants de l'enseignement [publiquement, public, publicité] primaire et secondaire.

LES DIPLOMES SONT-ILS UTILES

Tu seras domestique, mon fils!

Atteinte de la maladie du diplôme, la société française croit que, grâce à l'instruction, tout le monde pourra s'élever dans la hiérarchie sociale. Or nous risquons d'avoir davantage besoin de cantonniers, de serveurs, de livreurs de pizzas ou de baby-sitters ... que d'emplois à bac + 3!

Ce sont les étudiants d'aujourd'hui qui feront les travailleurs de demain car les emplois du futur seront qualifiés ou ne seront pas. Cette conviction, confrontée par les experts, partagée par l'opinion, inspire la politique française depuis un demi-siècle. C'est pourquoi il n'y a jamais eu autant d'étudiants, jamais autant de diplômés ... et jamais autant de jeunes au chômage. Mais ce fait n'entame pas nos certitudes. Il demeure entendu que la crise économique en est seule responsable et que le retour de

la croissance fournira les emplois attendus à tous ces bacheliers, licenciés ou docteurs qui vont aujourd'hui de petits boulots en séjours à l'ANPE. Les métiers de l'avenir ne sauraient qu'être «intelligents».

Cette vision optimiste conduit à peupler la France du XXI siècle d'ingénieurs, d'informaticiens, de spécialistes de marketing et de cadres en tous genres travaillant dans les «services». C'est ce qu'on appelle une «société post-industrielle». Mais curieusement, les responsables politiques, sommés de trouver des «gisements d'emplois pour les jeunes», n'osent plus évoquer ces superbes «professions d'avenir». Dernier exemple en date, celui de Jacques Chirac qui, exposant ses remèdes anti-chômage dans le Point, explique: «nous n'avons pas su développer comme ils le méritent les services à la personne, qui sont, par nature, les plus créateurs d'emplois ...».

11. Lisez ce texte et dites qu'est qui est selon vous le plus important: la sécurité de l'emploi; l'utilité du métier pour la rémunération/le salaire; le temps libre que laisse le métier?

LES NOUVELLES FORMES DE TRAVAIL

«Entrez dans la vie.com», proclame une publicité; une manière de dire que la France est entrée dans la nouvelle révolution technologique, qui touche toutes les activités (la conception comme la production, le ménagement comme la communication) et tous métiers (les métiers les moins qualifiés aussi bien que les métiers de création tels que graphiste, illustrateur ou styliste).

Les technologies de l'information et de la communication conduisent à transformation de certaines activités traditionnelles (la vente par correspondance devient le téléachat) et à la création de nouveaux modes de distribution pour les produits culturels (CD, DVD, cédéroms, jeux interactifs).

Mais ce qui est en train de se transformer, c'est l'activité elle-même. Après le travail intellectuel ou artistique à domicile, le travail à employeurs multiples, le télétravail tendent à se développer. Ils touchent certains secteurs comme l'informatique, les assurances ou la banque et certaines fonctions comme la saisie de données, la gestion, la vente, la traduction. France Telecom, Axa-Assurances, Vivendi Universal expérimentent ou développent ces nouvelles formes de travail.

Une nouvelle génération est née qui a grandi avec le chômage: elle a une autre culture et ses maîtres mots sont flexibilité et adaptabilité, émulation et dépassement de soi. Elle bouleverse hiérarchies, rôles, carrières et ambitions; elle exige hiérarchies plates, processus de décision rapide et participation. Elle a un mot d'ordre: réussir vite, et un atout: la maîtrise des technologies de l'information et de la communication.

12. Regardez ces deux listes des métiers:

I. Voici dans l'ordre, la liste des métiers que les jeunes Français de 16 à 25 ans aimeraient exercer et qui, selon eux, offrent le plus de perspectives pour l'emploi: commercial; informaticien; ingénieur; médecin; administration/fonctionnaire; cuisinier; professeur; serveur; technicien; ouvrier; infirmière.

Entre «vieille économie» et «nouvelle économie», où situeriez-vous ces métiers?

II. Voici dans l'ordre, la liste des métiers idéaux que les jeunes Français aimeraient exercer s'il n'y avait pas de problèmes de sélection et de diplômes: ingénieur; professeur; technicien; paramédical; commercial; infirmière; éducateur spécialisé ou assistante sociale; comptable ou expert comptable; médecin; cuisinier.

13. En comparant les deux listes, comment caractériseriez-vous le rapport au travail des jeunes Français?

UNITE 3

Le Bélarus

Vocabulaire

Noms

principauté (f)	княжество
invasion (f)	вторжение, нашествие
chute (f)	упадок, падение
multitude (f)	множество
fief (m)	вотчина
centrale (f)	электростанция
retombée (f)	осадки
contamination (f)	загрязнение, заражение

Adjectifs et adverbess

oriental, -e	восточный
étatique	государственный
slave	славянский
majoritairement	в большинстве своём
détruit	уничтоженный, разрушенный
meurtri	разбитый, истерзанный
nucléaire	ядерный, атомный

Verbes

partager	делить, владеть совместно
----------	---------------------------

mentionner	упоминать
préfigurer	предвосхищать, служить прообразом
imprimer	печатать, издавать
annexer	присоединять
recupérer	восстанавливать
résider	проживать
se relever	подниматься, вставать на ноги

1. Essayez d'expliquer les proverbes ci-dessous à votre manière. Donnez des exemples pour les illustrer.

1. Le pays est là où l'on peut vivre
2. Gardez votre maison, elle vous gardera

2. Trouvez les définitions de ces termes:

- | | |
|------------------------|---|
| 1. tribu (n, f) | a) lieu de naissance, le lieu où une chose a commencé |
| 2. civilisateur (n, m) | b) ceux qui ont vécu avant nous, des siècles passés |
| 3. époque d'or | c) groupe sociale fondé sur une parenté ethnique |
| 4. ancêtre (n, m) | d) indépendant |
| 5. berceau (n, m) | e) moment où se passent des faits remarquables |
| 6. souverain (adj) | f) qui répand la civilisation |

3. Trouvez un adjectif ou un participe convenant au noms suivants:

berceau; formations; centrale; tribus; retombées; pays; nuage

slaves; radioactive; nucléaire; culturel; étatiques; radioactif; indépendant
--

4. Lisez ce texte en employant une forme passive des verbes. Traduisez les mots inconnus.

L'HISTOIRE DE LA BIÉLORUSSIE

L'histoire de la Biélorussie est très compliquée. Entre le VI-ème et le IX-ème siècles trois tribus se partagent le territoire dit «éthnique» biélorussien. Les ancêtres du peuple biélorussien sont les Krivitchis, les Dragovitchis, les Radimitchis – tribus slaves orientales. Les premières formations étatiques sur le territoire de la Biélorussie étaient les principautés de Polotsk et de Tourov. La principauté de Polotsk ... (mentionner) pour la première fois au X-ème siècle. Polotsk était le berceau culturel et politique de la Biélorussie.

Dans les années qui suivent ces principautés font partie de la Russie Kievienne. Ce n'est qu'au XII-ème siècle que serait apparu le mot «Belaya rus'» Les invasions des Mongols et de la Horde d'Or au XII-ème siècle provoquaient la chute de la Rus'

de Kiev et sa dislocation en une multitude de petits fiefs. Les terres de la Biélorussie font partie le Grand-Duché de Lituanie. C'était une époque d'or pour notre civilisation. La langue biélorussienne ... (déclarer) comme langue d'Etat. Toutes les affaires officielles, commerciales se faisaient en biélorussien. La culture et les traditions se développaient très vite. En ce temps-là le premier livre biélorussien ... (imprimer) par le grand civilisateur de notre pays Francysk Skorina. Le Grand-Duché préfigure les nations actuelles, car il majoritairement ... (constituer) de la Lituanie et de la Biélorussie.

En 1569 le Grand-Duché de Lituanie ... (partager) et après cela la Biélorussie fait partie de la Retch Pospolita. En 1696, la langue vieille-biélorussienne perd son statut de langue officielle et ... (remplacer) par le polonais.

A la fin du XVIII siècle la Biélorussie ... (annexer) à la Russie. La langue polonaise dans les écoles a été remplacée par la langue russe.

Au XX-ème siècle durant la première Guerre mondiale la Biélorussie fut occupé par les Allemands de 1915 à 1918. Le premier janvier 1919 notre pays est devenu république socialiste soviétique de l'U.R.S.S. En 1921 (paix de Riga) l'ouest du pays fut annexé par la Pologne; il fut récupéré par l'U.R.S.S. en 1939. Pendant la Seconde Guerre mondiale le pays fut occupé par les fascistes de 1941 à 1944. Entre 1941 et 1945, 2,2 millions de personnes résidant en Biélorussie furent tuées, ce qui représentaient environ le quart de la population! En tout, 209 villes sur 270 étaient détruites. Tous les secteurs de l'économie étaient touchés, 80 % des usines étaient détruites. Le territoire passe pour la zone la plus détruite d'Europe. Le pays, meurtri par la guerre, se relève vite grâce à l'industrialisation massive et les villes sont reconstruites avant le début des années 1960.

Le 24 octobre 1945, la Biélorussie devient membre des Nations unies.

Le 26 avril 1986, la Biélorussie ... (toucher) par la catastrophe de Tchernobyl. Le pays (qui ne possède aucune centrale nucléaire) reçoit environ 70 % des retombées radioactives de la centrale ukrainienne voisine, avec une contamination «en tache de léopard». L'effet du nuage radioactif équivalait à celui produit par 250 bombes d'Hiroshima. Les populations vivant jusque'à 30 km du réacteur ont été évacuées.

Le 27 juillet 1990 la République du Belarus a proclamé son indépendance. A partir de décembre 1991 la Biélorussie fait partie de la Communauté des Etats Indépendants comme pays indépendant et souverain.

5. Parlez de l'histoire de la Biélorussie: citez les plus grands événements et précisez à quoi se rapportent les chiffres ci-dessous:

VI-ème et IX-ème siècles; X-ème siècle; XII-ème siècle; 1569; 1696; XVIII siècle; de 1915 à 1918; 1921; 1939; de 1941 à 1944; 2,2 millions; le 24 octobre 1945; 26 avril 1986; 70 %; 250; le 27 juillet 1990.

6. Lisez le texte ci-dessous. Dégagez-en l'information nouvelle.

TOPONYMIE. BÉLARUS OU BIÉLORUSSIE?

En français, le nom du pays a connu plusieurs variantes: appelé Russie blanche ou Ruthénie blanche dans les Atlas du début du XXe siècle, puis la Biélorussie pendant toute la période soviétique, le pays indépendant depuis 1991 est souvent nommé Bélarus dans les documents officiels. La dénomination officielle onusienne en français est République de Bélarus, adaptation française de la transcription approximative de Беларусь. En revanche, la Commission nationale de toponymie (française), les ministres français des Affaires étrangères et de l'Éducation nationale, l'Académie française, l'Institut géographique national (IGN) et la Commission de toponymie du Québec recommandent l'usage du terme Biélorussie.

7. Précisez le sens des mots suivants sans dictionnaire:

border (v) – toucher aux limites. La Biélorussie est bordé à l'ouest par la Pologne.
superficie (n, f) – surface d'un corps. La Biélorussie a une superficie de 207 600 km².
dépourvu, -e (adj) – manquer de. Notre pays est dépourvu d'accès à la mer.
plaine (n, f) – étendue du pays plat. Le relief du pays représente des plaines.
marécageuse (adj) – болотистый. Les terres marécageuses occupent un tiers du territoire.
sillonner (v) – traverser en laissant une trace. La Biélorussie est sillonné par de grands fleuves.
aurochs (n, m) – зубр. Dans la réserve de Bélovéja vit l'aurochs, symbole de la Biélorussie.
humide (adj) – qui est de la nature de l'eau. La Biélorussie connaît un climat humide.
précipitation (n, f) – précipitations chute d'eau provenant de l'atmosphère sous forme de liquides (pluie, neige). Les précipitations atmosphériques
osciller (v) – syn. balancer – aller de part et d'autre. Les températures oscillent entre -4 °C et -8 °.

8. Citez les noms communs aux groupes de mots suivants:

Modèle: Notre pays a les frontières avec la Pologne, l'Ukraine, la Lituanie, la Lettonie et la Russie.

la Dvina, le Niémen, le Dniepr; Bélovéja et Bérésina; chênes, bouleaux, pins, sapins, peupliers; lièvres, loups, ours, écureuils, castors, l'aurochs; sel potassique, sel gemme, schistes bitumineux, tourbe, lignité, calcaire, sable, phosphates, métaux ferreux et non-ferreux, argile.

9. Lisez le texte et composez le plan de la conversation sur « Géographie de la Biélorussie ».

GÉOGRAPHIE DE LA BIÉLORUSSIE

La Biélorussie est située au centre de l'Europe, bordée à l'ouest par la Pologne (605 km de frontières), au sud par l'Ukraine (891 km), au nord-ouest par la Lituanie (502 km) et la Lettonie (102 km) et à l'est par la Russie (959 km) – soit 3 098 km de frontières terrestres en tout. La Biélorussie a une superficie de 207 600 km².

Le territoire biélorusse est un territoire ouvert (sans limites naturelles précises) et dépourvu d'accès à la mer. Il s'agit d'une grande plaine de faible altitude (159 mètres d'altitude en moyenne) dont le point culminant est le mont chauve, appelé mont de Dzerjinski (345 mètres).

La Biélorussie possède une des plus vastes régions marécageuses d'Europe (le marais du Pripet) et est couverte de vastes forêts. Il est aussi sillonné par de grands fleuves (la Dvina et le Niémen, qui drainent les cours d'eau du nord et de l'ouest du pays vers la mer Baltique, et le Dniepr ceux de l'est et du sud vers la mer Noire), et de nombreuses rivières. Le territoire est ponctué de plus de dix mille lacs (le plus grand, le lac Naroch, a une superficie de 79,6 km²) qui lui valent le surnom de «pays aux yeux bleus». Les terres marécageuses ou humides occupent ainsi presque un tiers du territoire, et les forêts un autre tiers. Il y a plusieurs réserves: par exemple, la réserve de Bélovéja, la réserve de Bérésina. Il y a de différentes espèces d'arbres dans ces forêts: chênes, bouleaux, pins, sapins, peupliers et d'autres. La faune en est très riche. Les forêts sont peuplées par lièvres, loups, ours, écureuils, castors. Dans la réserve de Bélovéja vit l'aurochs, symbole de la Biélorussie.

La Biélorussie connaît un climat continental et humide. La moyenne annuelle des précipitations varie entre 550 et 700 mm. Les températures oscillent entre –4 °C et –8 °C d'ouest en est en janvier, et 17 °C et 19 °C en juillet.

La Biélorussie n'est pas riche en ressources naturelles. Les sous-sols sont riches en sel potassique et sel gemme, schistes bitumineux, tourbe, lignite, calcaire, sable, phosphates, métaux ferreux et non-ferreux, en argile. Elle importe le pétrole, le charbon. Sur le territoire du pays il y a beaucoup d'eaux minérales.

10. Vous parlez de géographie de votre pays avec les étudiants français. Complétez le dialogue et répondez aux questions.

A – Où est située la Biélorussie?

B – l'Europe.

A – superficie ?

B – Sa superficie est de 207 600.

A – Quels sont les pays voisins de la Biélorussie?

B – la Russie.

Continuez le dialogue, parlez de territoire du pays, son relief, cours d'eau et lacs, forêts et réserves, le climat du pays et les ressources naturelles.

11. Précisez le sens des mots suivants sans dictionnaire.

1. exécutif (adj) – Le pouvoir exécutif est exercé par le gouvernement.
2. législatif (adj) – Le pouvoir législatif est exercé par le parlement.
3. détenu (adj) – qui est maintenu. Le pouvoir législatif est détenu par le parlement.
4. armoiries (n, f) – ensemble des emblèmes symboliques.
5. population (n, f) – ensemble des personnes qui habitent un espace, une terre.
6. alphabétisation (n, f) – enseignement de l'écriture et de la lecture.
7. alimentaires (adj) – qui peut servir d'aliment (ce qui nourrit)
8. maraîchères (adj) – les légumes pour les vendre.

12. Précisez le sens des mots internationaux:

présidentiel (adj), national (adj), officiel (adj), professionnel (adj), industrie (n, f), parlement (n, m), emblème (n, m), mécanique (adj; n, f), technique (adj), chef (n, m), production (n, f), social (adj).

13. Lisez le texte ci-dessous et dégagez en l'information nouvelle.

SOCIÉTÉ. INSTITUTIONS POLITIQUES. ECONOMIE

La Biélorussie est une république présidentielle, où le président est le chef de l'État et le premier ministre le chef du gouvernement. Le pouvoir exécutif est exercé par le gouvernement tandis que le pouvoir législatif est détenu par le parlement.

Les emblèmes nationaux de la Biélorussie sont le drapeau rouge et vert, armoiries composées d'une carte géographique de la Biélorussie entourée d'une couronne de blé dorée.

La population de la Biélorussie est de plus de dix millions d'habitants et se compose de Biélorussiens (77 %), de Russes (13 %), de Polonais (4 %), d'Ukrainiens (2 %), de Juifs (1 %). Les langues officielles du pays sont le biélorussien et le russe.

Près de 60 % de la population est orthodoxe. L'autre religion importante est le catholicisme.

Outre la capitale Minsk (1 800 000 habitants), les principales villes sont Gomel (500 000), Moguilev (370 000), Vitebsk (350 000), Grodno (310 000), Brest (300 000) et Bobrouisk (227 000). Au total, près de 15 villes comptent plus de 100 000 habitants.

Il y a 33 établissements d'enseignement supérieur et 129 200 écoles professionnelles techniques.

La Biélorussie est un pays industriel. Les branches importantes de l'industrie sont les constructions mécaniques, la mécanique de précision, le traitement du bois, les industries chimiques, les industries légères et alimentaires. Les grandes entreprises connues en Europe sont l'usine des tracteurs de Minsk, l'association industrielle de la production des réfrigérateurs «Atlant», l'association industrielle de

la production des postes de télé «Gorisont», l'association biélorussienne de la production des camions-poids lourds «Bélavtomaz».

La Biélorussie est aussi un pays agricole. Ici on cultive: pommes de terre, lin, blé, betterave, cultures fruitières et maraichères.

La Biélorussie dispose d'une base scientifique solide. L'Académie de Sciences de la Biélorussie, les instituts de recherches scientifiques, les établissements d'enseignements supérieur élaborent les programmes scientifiques et techniques et organisent les recherches relatives aux problèmes de la production sociale.

14. Constituez les combinaisons des mots:

Modèle: une république ... – une république présidentielle

Le pouvoir ..., les emblèmes ..., les langues ..., l'enseignement ..., les écoles ..., un pays ..., les constructions ..., les industries ..., l'association ..., cultures ..., une base ..., les programmes

15. Complétez les phrases:

1. Le pouvoir exécutif est ... et le pouvoir législatif est
2. Les armoiries sont composées de
3. La population de la Biélorussie se compose de
4. Les branches importantes de l'industrie sont
5. Les grandes entreprises connues sont
6. L'agriculture de la Biélorussie se spécialise en
7. L'Académie de Sciences de la Biélorussie, les instituts de recherches scientifiques élaborent

16. Parlez d'institutions politiques, la population et l'économie de notre pays.

17. Lisez le texte ci-dessous et parlez de la culture de la Biélorussie.

La Biélorussie possède beaucoup de théâtres, musées, bibliothèques, centres culturels et sportifs. L'un des plus anciens théâtres de la Biélorussie est le théâtre académique d'Etat Yanka Koupala, il y a aussi le théâtre académique de l'Opéra et du ballet.

La Biélorussie est riche en hommes célèbres. Parmi les grands hommes de notre pays on peut nommer le premier imprimeur biélorussien Francisk Skarina, les célèbres écrivains et poètes Yacoub Kolas et Yanka Koupala, Maxime Bogdanovich, Siméon Polotski, Francisk Bagouchévitch, Dounin-Martinkévitch, Vassil Bykov, Aless Adamovitch et beaucoup d'autres.

Plusieurs monuments historiques de la Biélorussie ont été détruits, mais ceux qui se sont conservés sur la terre biélorusse éveillent en nous les images de notre passé: une des constructions les plus anciennes reste la cathédrale Saint-Sofia de Polotsk, construite dans le courant du XIIème siècle, le Mont de château à Grodno,

le Mont de château à Pinsk, la forteresse et l'église de la Trinité de Mir, le palais des Radzivils à Niasvij (XVIème siècle), l'église de la Transfiguration et la tombe de Rognéda à Zaslavl, région de Minsk et d'autres monuments. Ils appellent à conserver les témoins du passé historique de la Biélorussie: monuments, églises, cathédrales, vieux quartiers.

Fêtes nationales et jours fériés:

1er janvier	Nouvel An	
7 janvier	Noël orthodoxe	
14 janvier	Nouvel an orthodoxe	
8 mars	Journée internationale des droits de la femme	
variable	Pâques catholique	
variable	Pâques orthodoxe	
9 jours après Pâques orthodoxe		Jour du Souvenir (Radunitsa)
1er mai	Fête du Travail	
9 mai	Jour de la Victoire	
3 juillet	Jour de l'Indépendance	
25 décembre	Noël catholique	

Sujets à développer

1. Parlez de l'histoire de la Biélorussie.
2. Parlez de la géographie de la Biélorussie.
3. Institutions politiques, la population et l'économie de notre pays.
4. La culture de la Biélorussie.

UNITE 4

La France

Vocabulaire

Noms

abondance (f) –	изобилие
agglomération (f) –	агломерация, скопление
chômage (m) –	безработица
grève (f) –	забастовка
démission (f) –	отставка
désunion (f) –	разобщение
hexagone (m) –	шестиугольник

mentalité (f) –	мышление
personification (f) –	воплощение
postérité (f) –	потомки
puissance (f) –	держава
réseau (m) –	сеть
royaume (m) –	королевство

Adjectifs et adverbes

dévastateur –	разрушительный
entamé –	повреждённый
maritime –	морской
précédent –	предшествующий
simultané –	одновременный
spirituel –	духовный
tricolore –	трёхцветный
urbain –	городской

Verbes

conquérir –	покорять
demeurer –	жить, оставаться
envahir –	завоевывать

LES SYMBOLES FRANÇAIS

Connaissez –vous les symboles français?

Le drapeau tricolore bleu, blanc, rouge est adopté en 1789. Il représente l'union entre le blanc, couleur des Bourbon, et le bleu et le rouge, couleurs de la Commune de Paris.

La Marseillaise est l'hymne national. Les paroles et la musique sont de Rouget de Lisle.

La devise «Liberté, Egalité, Fraternité» est issue de la Révolution de février 1848.

Le coq gaulois est l'emblème national très ancien. Gallus en latin signifie «coq» et «gaulois» car la France est l'ancienne Gaule. Le coq symbolise la fierté nationale. Le coq domine tous les clochers de France. Il est l'insigne officiel des sportifs français lors d'épreuves internationales.

Marianne: personnage féminin coiffé du bonnet phrygien (emblème de la liberté). C'est la personnification de la République Française. Les bustes de Marianne commencent à apparaître dans les mairies après 1877 et ils remplacent ceux de Napoléon.

1. Essayez d'expliquer les citations ci-dessous à votre manière. Donnez des exemples pour les illustrer.

1. Pour comprendre l'esprit de la France, il faut étudier son art; c'est là qu'elle se révèle complètement. (Henry Miller)
2. La France c'est la musique de chambre. (J. Cocteau)
3. La France est vieille. Elle a le parfum, la saveur, le bouquet, la patine des choses anciennes. Elle a de l'humanité, ce que New York n'a pas. (Anaïs Nin)
4. Il y a dans la nature du Français quelque chose de supérieur et de délicat que les autres peuples reconnaissent. (Stendal)
5. Paris est la première ville du monde parce qu'on y est inconnu. (Stendal)
6. Paris est fort bon pour ceux qui ont beaucoup d'ambition, de grandes passions et prodigieusement d'argent, des goûts toujours renaissants à satisfaire. (Voltaire)
7. Paris, ce centre lumineux où volent toutes les gloires comme des papillons à la bougie, quelquefois pour s'y brûler les ailes. (T.Gautier)

2. Trouvez un adjectif ou un participe convenable aux noms suivants:

Dévastatrice, entamé, économique, politique, urbaine, industriel, culturelle, symphonique, grandes, immobilier, éternel

crise, atmosphère, programme, embouteillages, agglomération, centre, capitale, orchestre, écoles, guerre, prestige
--

**LA FRANCE
L'HEXAGONE**

La France ressemble à un **hexagone**. On distingue six côtés: trois côtés maritimes (mer du Nord- Manche, océan Atlantique, mer Méditerranée) et trois côtés terrestres (Belgique-Luxembourg, Allemagne-Suisse-Italie, Espagne). Elle est soumise à trois influences: atlantique, méditerranéenne, continentale. C'est un carrefour et cela explique sa diversité.

Quand on regarde une carte, on observe que la France est divisée en deux: en suivant une ligne nord-est/sud-ouest, on trouve les montagnes (Vosges, Jura, Alpes, Massif central, Pyrénées) à l'est de cette ligne et les plaines (plaines du Nord, Bassin parisien, Bassin aquitain) à l'ouest de cette ligne.

La France est un pays d'une grande diversité:

Diversité des montagnes: vieilles et peu élevées (Massif armoricain, Massif central, Ardennes, Vosges) ou jeunes et élevées (Jura, Alpes, Pyrénées). Le sommet le plus haut est le mont Blanc (4 807 m) dans les Alpes.

Diversité des plaines: deux grands bassins (aquitain et parisien), deux plaines fluviales (plaine d'Alsace et Couloir rhodanien [Saône-Rhône]) et trois plaines littorales (Flandres, Landes et Languedoc).

Diversité des fleuves: les cinq fleuves (Seine, Loire, Garonne, Rhin, Rhône) sont de dimension moyenne (entre 525 km pour la Garonne et 1 010 km pour la Loire).

La France est célèbre pour la variété de ses paysages. Elle le doit à la diversité des sols et des reliefs, à l'influence des climats, à l'action des hommes sur ces paysages.

La lande bretonne et atlantique, les grandes espaces du Bassin parisien, la vallée du Rhône, les montagnes etc. représentent les paysages les plus beaux de la France.

Quant aux ressources de son sous-sol, la France possède des gisements de gaz naturel, d'importants gisements de bauxite, de potasse et d'uranium, mais elle n'est pas riche en charbon et pétrole.

La France importe surtout des matières premières comme du charbon, du pétrole, des métaux non-ferreux, du coton, de la laine, du caoutchouc.

Elle exporte du minerai de fer, de la bauxite, des automobiles, des produits chimiques, textiles, des articles de luxe et de parfumerie etc.

La France possède une industrie innovante. Airbus, TGV (train à grande vitesse), Renault, Peugeot-Citroën ... la France occupe dans le domaine des transports une place de tout premier plan.

L'aéronautique et l'aérospatiale connaissent des succès spectaculaires.

Dans le domaine des chemins de fer, le lancement du TGV et son succès commercial ont été à l'origine d'un nouvel intérêt pour ce mode de transport.

La France connaît également une grande réussite dans la construction des métros.

L'industrie automobile est aussi un des secteurs les plus dynamiques de l'industrie française. Renault et Peugeot-Citroën ont su s'adapter, se moderniser et proposer des modèles attractifs.

La France est en même temps une grande puissance agricole, la deuxième puissance agricole mondiale.

Une terre fertile, un climat modéré ont permis à la France de développer un mode de vie rural et une agriculture diversifiée.

Premier producteur agricole européen, deuxième exportateur mondial de produits agricoles et agroalimentaires, l'agriculture française est devenue une agriculture industrielle.

L'agriculture s'est aussi spécialisée: élevage industriel, céréales, culture de la vigne, arbres fruitiers, légumes. L'image traditionnelle du paysan français a changé, c'est un entrepreneur; il est informé des nouvelles techniques et beaucoup de ses tâches sont automatisées; son mode de vie ressemble à celui des citadins.

LA POPULATION

Le peuplement

Plusieurs groupes ethniques composent le peuple français.

- Aux VIII et VII siècles avant Jésus-Christ, les Grecs sont arrivés par le sud, et les Gaulois, une des nombreuses tribus celtes, par l'est. Les Grecs ont notamment fondé Marseille, il y a 2 600 ans.
- Les Gaulois occupent l'Aquitaine, la Celtique et la Belgique y compris la Champagne et la Lorraine. Ils vivent de la culture et de l'élevage.
- La conquête des Gaules par Jules César (58-52 av. J.-C.) met fin à l'indépendance de la Gaule. Elle est vaincue à cause de la mauvaise entente des partis et des chefs. Cette défaite et cette conquête vont donner naissance à une civilisation originale, la civilisation gallo-romaine, qui va fixer l'aspect latin de la France et de sa culture.
- Deux invasions importantes vont modifier le peuplement de la France aux V-VIII siècles. Les Celtes venus des îles Britanniques vont occuper la Bretagne et les Francs, peuple germanique, vont envahir la région parisienne. Ces derniers parviennent les Arabes à la bataille de Poitiers en 732 et font couronner Charlemagne.
- Au IX siècle, les Vikings venus du nord envahissent les villes portuaires (Rouen, Nantes, Paris) avant de s'installer en Normandie.

Cette diversité du peuplement explique le caractère complexe et contradictoire, les tensions internes, le culte des différences des Français.

La France compte aujourd'hui 58 millions d'habitants.

Les grandes agglomérations urbaines sont: l'Île-de-France (10 925 400 habitants), Rhône-Alpes (5 634 000), Provence- Alpes-Côte d'Azur (4 494 000), Nord-Pas-de-Calais (3 990 000), Pays de Loire (3 218 000).

3. Trouvez les définitions de ces termes (noms):

1. Ambassade	a) 1) polygone à six angles et six cotés 2) la France métropolitaine (à cause de la forme de la carte)
2. Civilisation	b) 1) Ensemble constitué par les populations francophones (France, Belgique, Canada, etc.) 2) mouvement en faveur de la langue française
3. Diversité	c) caractère, état de ce qui est divers
4. Francophonie	d) le fait de devenir mondial, de se répandre dans le monde entier, caractères communs aux vastes sociétés
5. Groupe ethnique	e) état souverain (surtout quand il est puissant), nation, pays
6. Hexagone	f) ensemble des considérées comme avancées

7. Intégration	g) 1) députation auprès d'un souverain ou d'un gouvernement étranger 2) ensemble du personnel assurant cette mission, résidence de l'ambassadeur et de ses services
8. Mondialisation	h) procédé par lequel une ou plusieurs nations créent un espace commun
9. Puissance	i) qui sert à désigner une population

4. Lisez ce texte en employant une forme grammaticale correspondante. Traduisez les mots inconnus.

LA VIE POLITIQUE L'ORGANISATION DES POUVOIRS

La Constitution de 1958, (modifiée, modification, modifier) en 1962 puis en 2000, règle l'organisation des pouvoirs sous la V^e République. Elle a instauré un régime à caractère présidentiel.

Le président de la République est le chef de l'Etat. Il est élu désormais tous les cinq ans (directe, direction, directement) par l'ensemble des Français (suffrage universel). Il réside au palais de l'Elysée. Il veille au fonctionnement régulier de l'Etat, au respect de l'indépendance nationale et des traités. Il nomme le Premier ministre, préside le Conseil des ministres et peut (dissolution, dissoudre, dissolu) l'Assemblée nationale. Il peut aussi soumettre au référendum certains projets de loi. Il est le chef des armées, conduit la politique extérieure et, en cas de crise (grave, gravement) peut disposer des pleins pouvoirs.

Le gouvernement – c'est-à-dire l'ensemble des ministres – avec à sa tête le Premier ministre conduit la politique de la nation. Il a sous son autorité l'administration, la police et l'armée. Il est responsable devant le Parlement. Il (réside, résidence, résidant) à l'hôtel Matignon.

Le Parlement comprend deux assemblées, l'Assemblée nationale qui siège au Palais-Bourbon et le Sénat qui siège au palais du Luxembourg. Ainsi, 557 députés et 321 sénateurs discutent et (voter, votation, votent) les lois. Les députés sont élus au suffrage universel direct pour cinq ans, les sénateurs au suffrage indirect pour neuf ans. Il n'y a qu'une seule session du Parlement: elle commence en octobre et se termine fin juin.

Les autres institutions de la vie politique sont:

- le Conseil constitutionnel (9 membres), qui veille à la constitutionnalité des lois;
- le Conseil économique et social (230 membres), qui est consulté sur les projets de loi et sur les problèmes économiques et sociaux;

- le Conseil d'Etat, qui examine les textes de loi pendant leur rédaction et conseille le gouvernement; il dit aussi le droit quand il y a conflit entre un citoyen et une administration.

5. Composez le dialogue en utilisant des questions ci-dessous:

1. Comment le président de la république est-il élu?
2. Pour combien d'années le président est-il élu?
3. Comment devient-on Premier ministre?
4. Comment devient-on député?
5. Comment s'appellent les deux assemblées qui constituent le Parlement?
6. Comment s'appelle la résidence officielle du président?
7. Où l'Assemblée nationale se réunit-elle?
8. Où le Sénat se réunit-il?
9. Quel est le rôle du Conseil constitutionnel? ... du Conseil économique et sociale? ... du Conseil d'Etat?

L'EPOQUE MODERNE C'EST ...

Lors de la seconde guerre mondiale, des centaines de milliers d'hommes sont morts pour la liberté.

De cette guerre, plus atroce et plus dévastatrice encore que la précédente, la France sort ruinée, son prestige entamé. Elle relève ses ruines et mène simultanément d'autres guerres, des guerres coloniales en Indochine, en Algérie, qui provoquent des tensions sociales et politiques: la IV République périclète des remous provoqués par la guerre d'Algérie.

Le général de Gaulle est resté pour la postérité celui qui a lancé de Londres – «l'appel du 18 juin 1940» insistant à continuer la guerre contre l'Allemagne, qui occupait la grande partie de la France. C'est lui qui organisa les forces françaises libres et coordonna les efforts de la Résistance. Bien qu'il se soit imposé comme chef politique, il est resté à l'écart de la vie institutionnelle jusqu'à 1958. Createur de la Constitution de 1958, premier président de la V-ième République, il a dû régler la question algérienne. La France a connu un prestige international incontestable, mais accompagné de difficultés sociales qui avaient abouti à sa démission en 1968, après les événements de Mai 1968.

La France retrouve, avec la V République, son prestige international et achève la décolonisation. Bientôt la société d'abondance ne suffit plus aux jeunes: Mai 68, révolte d'étudiants doublée de grèves, sera la signe d'un changement des mentalités.

La crise économique de 1973, due initialement au renchérissement du pétrole, montre la fragilité de l'économie mondiale et nationale et provoque le chômage de millions de personnes.

Le 10 mai 1981, l'élection de François Mitterrand à la présidence de la République marque le retour de la gauche au pouvoir, après 45 ans d'absence. François Mitterrand est le premier président de la V République qui ait accompli

jusqu'au bout deux septennats. En mai 1995, il passe le pouvoir à Jacques Chirac, candidat de la droite, dans une atmosphère politique relativement apaisée.

En mai 2007 Jacques Chirac passe le pouvoir à Nicolas Sarkozy, candidat de la droite.

6. Prenez la carte de Paris. Paris s'est développé de l'est vers l'ouest. Suivez ce développement à partir de la place des Vosges (appelée place Royale sous Henri IV) jusqu'à l'Arche de la Défense en passant par le Louvre et l'Arc de Triomphe. Commentez la chronologie de ce développement et dites pourquoi les touristes admirent cette grande perspective.

PARIS HISTOIRE

Les Romains l'avaient appelé Lutèce, mais c'est finalement son nom celte qui est resté, celui de ses premiers habitants, les Parisii.

Le destin de Paris est lié à ceux qui l'ont élu: Clovis en fait la capitale de son royaume en 508, Hugues Capet, sa résidence royale en 987.

Le destin de Paris est aussi lié à ceux qui ont été ses grands bâtisseurs. Henri IV a été son premier urbaniste: on lui doit le Pont-Neuf, les places Dauphine et Royale. Tous les rois, à sa suite, ont transformé la capitale. Ils ont ouvert de grandes perspectives comme les Champs-Élysées, les Invalides, le Champ-de-Mars; ils ont fait construire de prestigieux bâtiments comme les Invalides, l'hôtel de la Monnaie, l'hôtel de Sully, l'École militaire et ont continuellement agrandi le palais du Louvre; ils ont aussi fait réaliser des places avec de grands programmes immobiliers, telles la place des Vosges, la place Vendôme, la place des Victoires ou la place de la Concorde.

C'est Napoléon III et le baron Haussmann qui ont donné à Paris son visage actuel avec les grands boulevards et grands parcs (bois de Boulogne et de Vincennes, Buttes-Chaumont, parc Monceau).

La III^e République a laissé la tour Eiffel, le Petit et le Grand Palais, le palais de Chaillot et le palais de Tokyo, et crée le réseau du métro.

La IV^e République a programmé le nouveau quartier de La Défense à l'ouest et réalisé le boulevard périphérique pour lutter contre les éternels embouteillages à l'intérieur de Paris.

Sous la V^e République, seuls Georges Pompidou et François Mitterrand ont été des bâtisseurs pour Paris. Le premier a laissé le Centre Georges-Pompidou, appelé aussi Beaubourg. Le second a fait construire le nouveau musée du Louvre avec sa célèbre pyramide; l'Arche de la Défense; l'Opéra-Bastille; le parc de la Villette avec la Cité des sciences, la Géode, la salle de concert du Zénith et la Cité de la musique. On lui doit enfin le nouveau site de la Bibliothèque nationale.

7. Lisez le texte et expliquez quels sont les différents statuts du français dans les pays qui partagent cette langue à travers le monde.

LA FRANCOPHONIE
UNE LANGUE EN PARTAGE

C'est au géographe Onésime Reclus (1837–1916) que l'on doit le mot francophonie.

Aujourd'hui, le mot «francophonie» a quatre sens:

- un sens linguistique: celui qui parle le français;
- un sens géographique: l'ensemble des peuples et des hommes dont la langue maternelle, officielle, courante, administrative est le français;
- un sens spirituel: le sentiment d'appartenir à une même communauté et une solidarité née du partage de valeurs communes aux différents individus des communautés francophones;
- un sens institutionnel: une communauté organisée de concertation et de coopération.

La francophonie fait du français la deuxième langue de communication internationale présentée sur cinq continents. La langue française est partagée par une cinquantaine de pays et parlée par environ 150 millions de personnes à travers le monde. Elle est:

- soit langue maternelle comme en France ou au Québec;
- soit langue officielle comme au Cameroun;
- soit langue d'enseignement comme à Madagascar ou en Côte d'Ivoire;
- soit langue étrangère privilégiée comme au Maroc ou en Tunisie.

L'ACTION
INTERNATIONALE

La France par sa population ne représente que 1 % de la population mondiale et sa superficie ne couvre que 0,4 % des terres émergées. Pourtant, elle demeure l'un des pays les plus développés du monde, quatrième puissance économique et commerciale mondiale.

Le présent et le passé expliquent sa qualité de puissance européenne. Elle doit ainsi au passé d'avoir été le premier pays à disposer dès le Siècle de Louis XIV d'un réseau d'ambassadeurs: elle a donc une tradition et une mémoire diplomatiques précieuses. Et puis sa langue a été jusqu'à la Première Guerre mondiale l'unique langue diplomatique, privilège qu'elle partage aujourd'hui avec l'anglais. Le français est aujourd'hui langue officielle et de travail d'organisations internationales (ONU, UNESCO) et non gouvernementales (les ONG) dont les Jeux olympiques sont exemple.

Aujourd'hui la mondialisation, l'intégration européenne, l'apparition de nouvelles puissances, l'action en faveur des droits de l'homme, l'urgence écologique, le développement d'un droit international, la concurrence des cultures ont conduit la

France à repenser son rôle et ses actions diplomatique, culturelle, commerciale et militaire dans le système-monde.

UNITE 5

La protection de l'environnement

Vocabulaire

Noms

environnement, (m) – окружающая среда
carburant, (m) – топливо
piste, (f) cyclable – дорожка для велосипедистов
détruction, (f) de la couche d'ozone – разрушение озонового слоя
essence, (f) sans plomb – бензин без свинца
effet, (m) de serre – парниковый эффект
rechauffement, (m) de la planète – потепление планеты
produit, (m) toxique – ядовитое вещество
énergie, (f) nucléaire – атомная энергия
centrale, (f) atomique (nucléaire) – атомная станция
déchets (pl) radioactifs – радиоактивные отходы
recyclage, (m) des ordures ménagères – переработка бытовых отходов
verre, m usagé – предметы из стекла, бывшие в употреблении
conteneur, (m) – контейнер
usine, (f) de traitement – завод по переработке отходов
parc, (m) naturel – заповедник
espace, (m) vert – зелёная зона

Verbes

abîmer – вредить, повреждать
détruire – разрушать
émettre des gaz d'échappement – выбрасывать отработанные (выхлопные) газы
réglementer – устанавливать правила, регламентировать
trier – сортировать
verdir – зеленеть
se mettre au vert – выехать за город, отдыхать за городом
avoir la main verte – быть искусным садоводом

- 1. Essayez de trouver des équivalents à ces proverbes dans la langue russe.*
- 2. Essayez d'expliquer les proverbes ci-dessous à votre manière. Donnez des exemples pour illustrer ces proverbes.*

Bien commencé à demi avancé.
A l'oeuvre on connaît l'ouvrier.

LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

On considère que la pollution est nuisible à l'environnement: elle l'abîme et même détruit. Les villes sont polluées. On accuse la voiture d'être polluante parce qu'elle émet des gaz d'échappement.

On trouve maintenant du carburant «propre», par exemple, de l'essence sans plomb. Des villes aménagent des pistes cyclables pour les bicyclettes. Les écologistes s'inquiètent de la destruction de la couche d'ozone qui peut provoquer un effet de serre (le réchauffement de la planète).

Le transport des produits toxiques est réglementé dans les villes, car ils sont dangereux.

Certains s'opposent à l'énergie nucléaire, à la construction d'usines atomiques. Il faut surveiller les déchets radioactifs, car la radioactivité est dangereuse pour la santé.

On pratique le recyclage des ordures ménagères, on trie (on fait le tri) des déchets, du verre usagé et du papier; on les place dans des conteneurs.

Les déchets sont apportés à une usine de traitement (d'incinération) des ordures ménagères. Le verre collecté est recyclé.

Depuis quelques années, on crée en France des parcs naturels, des sortes de réserves où la végétation et les animaux sont protégés. Les villes essaient d'aménager plus d'espaces verts (des jardins et des squares).

«Vocabulaire progressif du français»

VERT,e

Le vert évoque d'abord la nature: chaque printemps, la nature verdit, on voit beaucoup de verdure, la campagne est verdoyante.

L'expression «Les Verts» désigne les écologistes.

– Comme je suis très fatigué, je vais me mettre au vert dans ma maison de campagne.

– Bonne idée! En plus, ton jardin est magnifique, les plantes poussent sans problème. Tu as la main verte.

Choisissez la bonne réponse:

1. On trouve des pistes cyclables/cyclistes à Paris.
2. La voiture est polluée/polluante.
3. On parle de l'effet de réchauffement de la planète/serre.
4. Il y a de plus en plus d'espaces naturels/verts.
5. La voiture aspire/émet des gaz d'échappement.
6. On trie/classe les ordures ménagères.

4. Vrai ou faux?

1. Les déchets sont traités dans un conteneur.
2. L'essence sans plomb n'est pas un carburant propre.
3. L'effet de serre n'existe pas.
4. L'environnement est mis en danger par la couche d'ozone.
5. Les produits radioactifs sont dangereux.
6. Les espaces verts sont créés par «Les Verts».
7. Le recyclage du verre usagé est impossible.

Vrai	Faux
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ÉCOLOGIE
LES FRANÇAIS ONT LA MAIN VERTE

Un ménage sur trois dispose d'un jardin potager. Malgré l'urbanisation croissante et profonde du monde agricole, la tradition de la culture potagère familiale se maintient. Les retraités prennent le relais des agriculteurs. Les jardins ouvriers se perpétuent. La culture familiale des légumes et des fruits couvre le quart de la consommation à domicile des Français.

55 % des ménages possèdent un jardin, 35 % y cultivent, au moins en partie, des fruits et 20 % n'y font pousser que des fleurs et autres plantes non comestibles. Ainsi sur les 12 millions de jardins, 7,7 millions comportent un potager.

Près d'un jardin potager sur deux est situé à la campagne, 61 % des ménages en cultivent un dans les communes rurales, 20 % dans les grandes villes et 12 % dans l'agglomération parisienne. À la campagne, la surface consacrée aux légumes et fruits atteint en moyenne 350 m² par jardin; elle est supérieure des trois quarts à celle des potagers des grandes villes (196 m²). Dans l'agglomération parisienne, la surface moyenne n'est plus que de 184 m².

Dans l'Ouest de la France, région traditionnellement agricole, un ménage sur deux possède un potager. La proportion est également importante dans l'Est, ainsi que dans le Centre-Est et le Bassin parisien; plus de deux sur cinq. Elle tombe à un sur cinq dans le Midi, et un peu moins encore en Île-de-France.

Toutes les catégories sociales pratiquent la culture potagère, mais bien sûr à des degrés divers selon que l'on est agriculteur (85 %), ouvrier (36 %), employé ou cadre (moins de 20 %). Même si les jardins d'agrément gagnent du terrain, les jardins

comportant au moins un carré de cultures potagères restent majoritaires. Seuls les cadres, professions libérales et patrons de l'industrie privilégient le jardin ornemental. Le potager existe dans un jardin sur deux chez les professions intermédiaires et dans deux cas sur trois chez les ouvriers. Quant aux agriculteurs, pratiquement tous leurs jardins contiennent des légumes ou des fruits.

5. Lisez le texte et essayez de le comprendre.

Vocabulaire

1. Son contenu

poubelle, (f) – урна, мусорный ящик

trier les ordures – сортировать отходы

recyclage, (m) des emballages – повторное использование упаковок

solliciter – ходатайствовать, добиваться

s'enliser – вязнуть, увязать

vague, (f) – волна

limitation de la mise en charge – ограничение, уменьшение вывоза на свалки

comportement, (m) – поведение

déchetterie, (f) – отходы

enquête, (m) – опрос, анкетирование

2. Enumerez les mesures qu'on prend pour trier des déchets menagers.

3. Parlez des résultats de l'enquête du CREDOC à propos de la collecte selective des déchets.

4. Résumer le texte en 10 (5) phrases.

LES FRANÇAIS SONT-ILS PRÊTS A PLONGER LES MAINS DANS LEURS POUBELLES?

Si 84 % des Français se déclarent prêts à trier leurs ordures, environ 40 % de ceux qui sollicitent en font une règle de vie quotidienne.

Si les opérations de tri des déchets ménagers connaissent un très net développement, c'est que obligations réglementaires s'imposant aux communes (la loi du juillet 1992) et le nouveau système de financement alimenté par le secteur industriel ont relancé une politique qui s'était enlisée, après une première vague d'expériences, à la fin des années soixante-dix.

Les nouveaux principes de la gestion des déchets (limitation de la mise en décharge, recyclage des emballages ...) conduisent les Français à une transformation en profondeur de leurs comportements. Par leur participation aux systèmes de collecte sélective, ils deviennent concrètement des acteurs de leur environnement et manifestent dans ce domaine un remarquable sens civique.

Le tri des déchets peut-il pour autant entrer durablement dans les pratiques quotidiennes des Français? A la demande de la Direction de la recherche du ministère de l'Environnement (DRAEL), le CRÉDOC a analysé une série d'expériences de

collectes sélectives pour identifier les motivations de l'adhésion civique et les nouvelles pratiques sociales suscitées par les systèmes de tri des ordures ménagères.

Au cours des vingt dernières années, se sont installés dans le paysage quotidien de la plupart des Français, les conteneurs servant à la collecte du verre, du papier, ainsi que des déchetteries. Ce phénomène marque la fin du rapport séculaire que la majorité de la population entretenait avec la décharge municipale, et c'est une véritable transformation des comportements qui est en jeu dans la gestion locale des ordures. D'après les enquêtes préliminaires à la mise en place d'expériences de collectes sélectives, plus de 80 % des personnes interrogées par les collectivités locales se déclarent prêtes à trier régulièrement leurs déchets, malgré les efforts demandés. L'enquête du CRÉDOC, «Conditions de vie et aspirations des Français», confirme ces résultats. Cependant ce consensus doit être nuancé : traditionnellement proches de l'idée de récupération, certaines catégories sociales comme les agriculteurs sont logiquement les mieux disposées à l'égard du tri des déchets. Il en va de même des catégories qui semblent le plus sensibles aux valeurs nouvelles véhiculées dans la société, notamment les valeurs écologiques. C'est le cas des professions intermédiaires. Mais au-delà des différences culturelles, les conditions d'habitat jouent aussi un grand rôle: on est plus enclin à accepter le tri des déchets quand on habite un pavillon, une commune rurale et quand on est satisfait de son cadre de vie.

LES PROBLÈMES DE L'ENVIRONNEMENT

Le terme «écologie» date d'il y a plus d'un siècle.

Il y a peu de temps encore, seuls les pays économiquement développés étaient confrontés aux problèmes de la pollution croissante de l'environnement. Aujourd'hui le problème de la protection de la nature prend une dimension globale, mondiale.

Il est incontestable que le développement de l'économie dans le cadre de la R.S.T. (révolution scientifique et technique) a apporté des modifications substantielles dans la qualité des rapports entre l'homme et son milieu naturel.

Le plus grand problème, c'est la pollution de l'environnement, en premier lieu la pollution de l'air, due au fonctionnement des entreprises industrielles et aux voitures qui rejettent dans l'air les gaz nocifs, tout en absorbant l'oxygène.

Ajoutons-y la pollution des eaux et la pollution sonore aussi nocive pour la santé que la pollution de l'air.

Le programme de recherches scientifiques et techniques les plus importantes, qu'a adopté l'économie nationale de notre pays, prévoit la création de nouvelles technologies permettant une utilisation harmonieuse des ressources naturelles et une réduction sensible des déchets polluant l'environnement.

La protection de la nature attire l'attention des Etats du monde entier.

Une conférence de l'ONU qui s'est tenu à Stockholm en 1972 a pour la première fois insisté sur la nécessité d'unir les efforts des Etats afin de résoudre ce problème.

Plus tard, a été créé le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), pour coordonner et renforcer les travaux de protection de l'environnement à l'échelle mondiale. Il a son siège à Naïrobi, capitale du Kenya.

L'Organisation tient actuellement ses bureaux à Mexico, New York, Genève, Hong Kong, Beyrouth et Naïrobi.

Les travaux du PNUE sont dirigés par un organisme intergouvernemental, le Conseil d'administration (58 en font partie) qui se réunit chaque année lors des sessions. On a créé aussi un Fonds volontaire des Nations Unies pour l'environnement. Ce Fonds est soutenu par les pays membres de l'ONU qui lui font des versements.

Aujourd'hui, l'attention de nombreuses organisations intergouvernementales est centrée sur des tâches d'une grande actualité comme la pollution des mers, la désertification du sol, la pollution et l'exploitation des eaux douces; la protection et l'exploitation des sols, la création de technologies à déchets polluants réduits au nuls, l'étude des aspects écologiques de l'habitat humain.

Un domaine important de l'activité du PNUE consiste à instaurer un service mondial d'observation de l'environnement dont le but est de fournir l'information nécessaire pour assurer la protection de la sécurité de l'homme, veiller à l'exploitation rationnelle de l'environnement et de ses ressources.

Noms

environnement (m) – окружающая среда

pollution (f) – загрязнение

oxygène (m) – кислород

gaz (m) nocif – вредный газ

dimension (f) – масштаб, размер

déchets (m) (pl) – отбросы, вредные отходы

versement (m) – взнос

désertification (f) – превращение (обезвоживание) плодородной земли в пустыню

eau (f) douce – пресная вода

eau (f) potable – питьевая вода

protection (f) – защита, охрана

technologies (f) à déchets polluants nuls – безотходные технологии

milieu (m) naturel – природная среда

réduction (f) sensible des déchets polluants – значительное сокращение вредных отходов

organisation (f) intergouvernementale – межправительственная организация

service (m) mondial d'observation – всемирная служба наблюдения

gaz (m) carbonique – углекислый газ

aspect (m) écologique – экологический аспект (сторона)

Verbes

adopter – принимать
instaurer – основывать, учреждать
prévoir – предусматривать

Adverbes

à l'échelle mondiale – в мировом масштабе
dans le cadre – в рамках

6. Précisez le sens des mots internationaux.

Protection, (f); pollution, (f); modification, (f); révolution, (f) scientifique et technique; nature, (f); problème, (m); technologie, (f); ressources (pl) naturelles; conférence, (f); coordonner; bureau, (m); organisme, (m); session, (f); actualité, (f); exploitation, (f); service, (m); observation, (f) .

7. Répondez aux questions ci-dessous.

1. Est-ce que le problème de la protection de l'environnement est un problème brûlant?
2. En quoi consiste le problème de l'environnement?
3. Sur quoi exercent une action néfaste des automobiles, des avions, des locomotives?
4. Quelles actions prévoit le programme de recherches scientifiques et techniques?
5. Quel est le but du Programme des Nations Unies pour l'environnement?
6. Comment s'appelle l'organisme intergouvernemental qui dirige les travaux du PNUE?
7. Enumérez les tâches d'une grande actualité qui attirent attention de nombreuses organisations intergouvernementales.
8. Qu'est-ce qui prévoit d'instaurer le PNUE dans le cadre de la protection de l'environnement?

8. Terminez les énoncés suivants.

Être confronté aux problèmes de Prendre une dimension Apporter des modifications Rejeter dans l'air Le programme de recherches scientifiques et techniques prévoit Attirer l'attention de La nécessité d'unir Créer le Programme des Nations Unies pour Créer un Fonds Volontaire des Nations Unies pour Centrer l'attention sur Instaurer un service mondial d'observation de Veiller à l'exploitation rationnelle de... .

9. Répondez par «vrai» ou «faux» aux affirmations suivantes.

Modèle: Oui, c'est vrai ... (Non, c'est faux ...):

1. Il y a peu de temps encore, seuls les pays économiquement développés étaient confrontés aux problèmes de la pollution croissante de l'environnement.
2. Le développement de l'économie dans le cadre de la RST n'a pas apporté des modifications substantielles dans la qualité des rapports entre l'homme et son milieu naturel.
3. Le plus grand problème, c'est la pollution de l'environnement.
4. La protection de la nature n'attire pas l'attention des Etats du monde entier.
5. Le programme des recherches scientifiques et techniques prévoit la création de nouvelles technologies, une utilisation harmonieuse des ressources naturelles.
6. Un domaine important de l'activité du PNUE consiste à instaurer un service mondial d'observation de l'environnement.

10. Complétez les phrases suivantes.

1. Le problème de la protection de la nature prend
2. Le plus grand problème c'est la pollution de l'environnement, en premier lieu
3. Le programme de recherches scientifiques et techniques prévoit
4. La protection de la nature attire l'attention
5. Le Programme des Nations Unies a été créé pour
6. Les travaux du PNUE sont dirigés par un organisme intergouvernemental
7. On a créé aussi un Fonds volontaire des Nations Unies
8. Un domaine important de l'activité du PNUE consiste à instaurer un service mondial d'observation de

11. Lisez le texte et essayer de comprendre son contenu:

LES POLLUTIONS ET LA PROTECTION DE LA NATURE

Il faudrait parler longuement de la pollution atmosphérique. Les fumées d'usines, les véhicules, le chauffage. La circulation automobile avec ses moteurs à explosion est un des principaux facteurs qui polluent l'atmosphère des grandes villes. Mais la technique n'est pas démunie de moyens pour éviter les effets nuisibles.

On signale aussi le problème des déchets solides, qu'il s'agisse des ordures ménagères, des carcasses de voiture, des emballages et des déchets radioactifs. C'est toute la question de la collecte, de la destruction, du stockage ou du traitement qui se pose. On peut construire des usines d'incinération d'ordures. Il faut récupérer les vieilles carcasses d'autos.

Et la protection de la nature? Sauvegarder les paysages, la flore et la faune par la création et l'animation de parcs nationaux et régionaux et l'établissement de

réserves naturelles, ne répond pas seulement à un désir légitime des scientifiques, c'est un besoin pour toute la société.

Il doit être clair qu'il n'est pas question de vouloir bloquer l'évolution de la nature au stade actuel, d'arrêter le cours de l'histoire.

Ce n'est pas seulement par amour de la beauté des fleurs ou des oiseaux qu'on doit s'opposer à la destruction des planètes, aux massacres d'animaux, mais surtout parce qu'ils révèlent une dangereuse ignorance des intégrations entre les organismes, la sous-estimation de l'unité de la biosphère.

Les écosystèmes caractéristiques doivent être mis à l'abri des interventions humaines pour permettre à l'homme de suivre leur évolution, de comprendre l'histoire de la nature et de prévoir comment il peut au mieux concilier son nécessaire développement avec les exigences de la biosphère.

La protection de la nature, c'est aussi celle des sols et leur restauration. C'est aussi une qualité meilleure de la production agricole et alimentaire.

Noms

un moteur à explosion (m) – двигатель внутреннего сгорания

démuni,(-e) – лишенный

les effets nuisibles – вредные последствия

des déchets – отходы

des ordures ménagères – бытовые отходы

l'incinération (f) – сжигание

recupérer – зд. использовать в производстве

une réserve naturelle (f) – заповедник

révéler – показывать, открывать

l'interaction (f) – взаимодействие

concilier – примирить, сочетать

12. Répondez aux questions:

1. De quelles pollutions parle-t-on de nos jours?
2. Pourquoi les problèmes écologiques sont à l'ordre du jour actuellement?
3. Qu'est-ce qu'on entend par la protection de la nature?
4. Pourquoi dit-on que la sauvegarde de la nature répond aux besoins de la société et non seulement au désir des savants?
5. Quelles sont les mesures qui permettent de protéger la nature dans notre pays?

13. Retenez la série des mots suivants:

polluer – загрязнять (окружающую среду)

pollution, (f) – загрязнение

polluant,(-e) ; pollueur,(-e) – загрязняющий

dépolluer – проводить работы по очистке
dépollution, (f) – работы по очистке

Lisez les exemples et traduisez les en russe:

Les usines polluent les rivières en y jetant les déchets. Des véhicules polluants. On prend des mesures contre la pollution des mers par le mazout. On essaye de dépolluer l'industrie. Les mesures de dépollution. Des installations antipollution.

14. Trouvez les verbes correspondant aux noms suivants:

Modèle: la construction d'une usine – construire une usine
la destructions des déchets –
la récupération des carcasses d'autos –
la protection de la nature –
la sauvegarde de la flore et de la faune –
l'établissement des réserves –
la restauration des sols –
la sous-estimation des facteurs polluants –
l'ignorance de l'interaction entre les organismes –
la pollution de l'atmosphère –

15. Transformez les phrases en mettant les verbes au passé, observez la concordance des temps:

Modèle: On annonce que la conférence de presse commence. – On a annoncé que la conférence de presse commençait.

1. On annonce que la conférence sur l'environnement a lieu cette année. 2. Il est clair qu'il n'est pas question d'abandonner ces problèmes. 3. On dit que la construction de l'usine pour traiter les déchets va continuer. 4. On assure que les mesures de dépollution seront prises immédiatement. 5. On apprend qu'une réserve naturelle vient d'être créée dans cette région. 6. Le rapport dit que les problèmes écologiques touchent toute la société.

ECOQUARTIER

Quartier d'une ville appliquant certains principes environnementaux et sociaux afin de maîtriser les impacts des implantations urbaines: circulations douces, diversité de l'habitat, diversité sociale et générationnelle des occupants, énergies renouvelables, valorisation des déchets, restauration du cycle de l'eau, espaces verts, matériaux respectueux de l'environnement (quartier vert, durable, équitable, viable).

Un écoquartier est un quartier qui parvient à concilier les trois E du développement durable (exigences de l'environnement, de l'économie et de l'éthique sociale) en faisant le forcing sur l'efficacité énergétique et la qualité

environnementale des bâtiments, en promouvant des formes d'habitat dense. Un écoquartier est un quartier multifonction qui tend vers l'autosuffisance énergétique et répond à tous les besoins fondamentaux de la population: on n'est pas obligé d'en sortir pour travailler, se soigner, se divertir. Cette démarche se traduit depuis plusieurs années par de spectaculaires réalisations en Europe du Nord et de louables initiatives en France.

Prenez Grenoble et ses 450 000 habitants. Victime d'un trafic automobile dense et d'un taux de pollution élevé, cette ville s'est attaquée à la métamorphose en écoquartier d'une caserne désaffectée. Autre projet programmé pour pendre la crémaillère d'ici à 2012: le quartier du Théâtre, dans la vieille ville de Narbonne, où la municipalité a décidé d'installer un système d'aspiration des ordures mis au point par la société suédoise Envac. Principe: déposer les déchets triés dans des bouches d'aspiration sur la voie publique.

Dans le sillage de l'Europe du Nord, le développement durable commence à faire une percée timide dans l'Hexagone même s'il n'existe encore aucun label écoquartier (les démarches sont en cours). En France, combien d'écoquartiers y a-t-il en projet ou en cours de réalisation?

Questions-Reflexion

1. Que peut-on faire pour sensibiliser l'opinion publique au sujet des déchets que représentent les engins hors d'usage (voitures, machines à laver, etc.)?
2. Est-ce au producteur ou au consommateur de supporter le surcroît entraîné par l'utilisation de matériaux recyclables dans la fabrication de voitures «écologiques»?
3. La voiture est souvent désignée comme principale responsable de la pollution urbaine. Pour améliorer cette situation, des villes entièrement piétonnes vous paraissent-elles souhaitables?
4. Dans certains pays, pour diminuer la pollution causée par les automobiles, on a limité la circulation: les jours pairs, une partie des voitures est autorisée à circuler, les jours impairs, l'autre partie. Que pensez-vous de cette décision? Citez d'autres mesures qui, à votre avis, pourraient être efficaces pour résoudre ce problème.
5. Doit-on changer nos habitudes de consommation pour préserver l'environnement?
6. Devrait-on payer plus cher un produit non recyclable?
7. L'écologie est souvent considérée comme une préoccupation des pays riches, alors que les pays pauvres ont d'autres priorités. Qu'en pensez-vous? Donnez des exemples.
8. Si vous aviez à classer les principales nuisances qui menacent la planète, quelles seraient vos priorités? Justifiez votre choix.
9. «Pour préserver l'environnement, il nous faudra changer non seulement nos comportements mais aussi nos mentalités». Dites comment vous comprenez cette phrase et donnez votre opinion.

10. Accepteriez-vous de modifier quelques-unes de vos habitudes si cela permettait de limiter la pollution de l'environnement et d'économiser de l'énergie?

Justifiez votre réponse en donnant des exemples précis:

je renoncerais à pour

je renoncerais à pour que

je renoncerais à mais

UNITE 6

Ma spécialité

1. *Essayez de trouver des équivalents à ces proverbes dans la langue russe.*
2. *Essayez d'expliquer les proverbes ci-dessous à votre manière. Donnez des exemples pour illustrer ces proverbes.*

Qui vivra verra

Goutte à goutte l'eau creuse la terre.

CHOISIR UN METIER

D'après les sondages, 66 % des adolescents français pensent que le plus important dans la vie c'est de faire le métier que l'on veut. Mais, pour faire son choix, il faut bien connaître ses défauts et ses qualités: tous les métiers, en effet, ne conviennent pas à tout le monde. Voici cinq «profils» pour vous guider dans vos choix.

Vous êtes très indépendant. Vous réussirez dans les professions où l'on laisse prendre des initiatives: avocat, commerçant, artisan et artiste. Si en plus, vous êtes dévoué et attentif, vous ferez un excellent médecin. Si vous êtes sociable, pensez aux métiers de la communication (journalistes de presse, de radio ...).

Vous êtes un peu avare, ce qui peut être une qualité chez un assureur, un banquier ou un homme d'affaires, métiers, pour lesquels le goût du risque est indispensable. Si vous avez en plus des qualités de contact, vous pourrez être performant comme directeur d'hôtel ou représentant de commerce. Si vous avez envie de bouger, pensez au tourisme.

Vous détestez rester assis. Sachez alors que pour les métiers du sport – professeur de gymnastique, entraîneur, sportif professionnel – aimer le sport ne suffit pas. Une vraie passion est le minimum. Ajoutez-y l'esprit d'équipe, un peu de psychologie, de la tenacité, un moral d'acier. Vous pourrez être homme d'affaires, grand reporter, comédien, politicien ou directeur!

Vous avez de l'imagination. Curieux de tout, très actif, intuitif, avec le goût du jeu.

Vous êtes parfois paresseux, mais personne n'est, en réalité, plus travailleur et enthousiaste que vous quand quelque chose vous motive. Vendez alors vos idées dans les domaines de la mode, de la décoration, de la photographie, de la publicité, du cinéma etc. Imaginez aussi exercer votre créativité dans des professions plus classiques: commercial génial ou professeur adulte de ses élèves.

Vous êtes perfectionniste, précis et même maniaque. Vous ferez merveille dans les technologies de pointe (électronique ou aéronautique). Vous serez des comptables précieux, des bijoutiers en or, des chercheurs infatigables. Si vous aimez les livres, vous serez parfait comme bibliothécaire ou documentaliste, historien ou critique d'art.

3. Pourquoi choisissent-ils cette profession? Quels sont d'après vous les inconvénients de ces métiers?

– policier	1. gagner de l'argent	11. satisfaire son goût du risque
– avocat	2. éviter les tâches ennuyeuses	12. satisfaire son goût du pouvoir
– représentant de commerce	3. avoir des responsabilités	13. avoir du temps libre
– acteur de cinéma	4. créer	14. recevoir des honneurs
– agriculteur	5. prendre des initiatives	15. changer la société
– fonctionnaire	6. devenir célèbre	16. s'épanouir
– militaire	7. rester indépendant	17. se cultiver
– ambassadeur	8. voyager	18. avoir la sécurité de l'emploi
– écrivain	9. se rendre utile	19. éviter le surmenage
– ministre	10. rencontrer des gens	20. fréquenter les grands de ce monde

**PROFESSION ECONOMISTE:
UN METIER, LES FORMATIONS, LES MISSIONS**

La science économique s'intéresse aux choix des individus et des sociétés dans l'utilisation des ressources et du travail pour produire des biens et des services à des fins de consommation ou d'investissement. Elle vise une meilleure connaissance des lois économiques.

Pratique et utile, elle aide à comprendre les décisions économiques et financières, à définir des mesures de politique économique ainsi qu'à faire des prévisions.

La science économique se distingue des sciences administratives:

- par son objet qui touche au fonctionnement des marchés plus qu'à celui des entreprises;
- par ses méthodes qui se démarquent par leur rigueur et leur portée.

La formation générale en sciences économiques permet:

- de maîtriser les grands principes de base de l'économie;
- de connaître les diverses composantes de l'économie: économie des ménages, des entreprises et du travail; économie financière, publique ou internationale; développement économique; techniques statistiques et économétriques.

VOUS AVEZ DIT ECONOMISTE?

La profession d'économiste a évolué avec le développement de l'industrie et des techniques. L'économiste, professionnel libéral et indépendant, intervient aujourd'hui dans toutes les phases de la production. De plus en plus sollicité, l'économiste s'attache à apporter à la maîtrise d'ouvrage, aux maîtres d'œuvre, aux entreprises et aux particuliers une assistance globale ainsi que les meilleures garanties de performances et de qualité tout au long du processus.

Spécialistes de l'étude, de la gestion, de la définition des enveloppes financières en phase programmation, de la conduite de projet (d'opération) et de la sécurité les économistes disposent d'un savoir-faire pointu pour effectuer une analyse économique pertinente de projets spécifiques, en accord avec les évolutions technologiques et la réglementation. Leur intervention s'avère de plus en plus nécessaire quant à la faisabilité d'un projet.

PROFESSION PROGRAMMEUR

Pas d'informatique sans analyste programmeur! Ce métier indispensable est celui de passionnés de technique, ouverts au dialogue et qui n'hésitent pas à relever les défis.

Voilà un métier complet! L'analyste programmeur – développeur, programmeur, voire ingénieur développeur – est une sorte d'homme à tout faire de l'informatique. Au sein d'un projet, travaillant seul ou en équipe, sous l'autorité d'un chef de projet, quand il n'est pas chef de projet lui-même, il a pour mission, dans un premier temps, de concevoir, puis de réaliser tout ou partie de l'intelligence d'un système d'information: le programme.

Une grande partie du travail de l'analyste programmeur consiste à discuter avec ses «clients», c'est-à-dire les donneurs d'ordres (des directeurs informatiques, par exemple) ou même, parfois, directement avec les futurs utilisateurs des logiciels qu'il développe. Il essaie de comprendre les besoins, d'anticiper les futures demandes, de prévoir l'imprévisible.

Pour briller, l'analyste programmeur doit donc être un homme de dialogue. Mais c'est également un artiste solitaire, qui sait jongler avec les langages et les systèmes informatiques quand vient l'heure de passer à l'écriture du programme puis de traquer les bugs sans relâche.

Des baroudeurs technologiques

Pour les passionnés, chaque projet est un défi qu'il faut relever. Et plus c'est compliqué, mieux c'est ! Curieux, l'analyste programmeur s'adapte aux évolutions

technologiques, et se tient au courant des nouveautés. Il peut travailler partout, aussi bien dans une usine, que dans un laboratoire de l'armée, dans une banque, dans une petite entreprise, etc. Beaucoup sont employés par des sociétés de service et d'ingénierie informatique (SSII). Ils sont alors mandats pour la réalisation de projets chez les clients, pour des durées plus ou moins longues, parfois à demeure.

Formations

Il existe de nombreuses formations, depuis le bac+2 jusqu'aux écoles d'ingénieurs.

Bac+2

DUT informatique et génie informatique (proposé dans une trentaine d'IUT) ou BTS informatique de gestion (option développeur d'applications dans plus de 200 établissements).

Bac+3/4

Licence professionnelle ou filière Miage (Méthodes informatiques appliquées à la gestion des entreprises) dans un institut universitaire professionnel.

Bac+5/6

DESS (Diplôme d'études supérieures spécialisées), comme le DESS en Génie des logiciels applicatifs.

Ecoles d'ingénieurs

Publiques ou privées comme l'Epita (Ecole pour l'informatique et les techniques avancées).

Salaires

En principe accessibles aux titulaires d'un BTS ou d'un DUT informatique, les postes de développeurs sont de plus en plus souvent confiés à des bac+4/5 (Miage, DESS, écoles d'ingénieurs). Grâce aux techniques de production automatique de code, le processus de codage et de test est pris en charge par les outils.

Résultat, on demande aux développeurs des compétences plus élevées et plus conceptuelles

Description générale

Travaillant seul ou en équipe, le programmeur analyste est en charge de la conception et de la réalisation des programmes de systèmes informatiques. Il peut diriger une équipe de travail ou être sous la direction d'un chef de projet. Il travaille avec des directeurs de projets ou des utilisateurs en ce qui concerne leurs demandes, leurs solutions aux problèmes et parfois même anticiper des besoins et des problèmes afin prévoir les situations imprévisibles.

Tâches et responsabilités

- Identifier et analyser les besoins informatiques et techniques des usagers.
- Veiller à la qualité des programmes et services informatiques selon les standards, les normes et les procédures à suivre.
- Emettre et appliquer des solutions aux défaillances informatiques.
- Diriger une équipe de spécialistes dans la programmation des systèmes informatiques.
- Concevoir des programmes informatiques.

- Utiliser les bonnes techniques de programmation pour assurer un environnement stable.
- Mettre en place des applications de traitement de données, des logiciels de communication et des logiciels de systèmes d'exploitation.
- Effectuer différents tests sur les services informatiques.

Compétences

- Connaître les systèmes informatiques et leur environnement (serveur, gestion des tâches et gestion de la mémoire de l'ordinateur).
- Habilité à identifier et élaborer des standards, des normes et des procédures d'une part, et capacité d'assurer ses applications et ses adaptations aux utilisateurs, d'autre part.
- Connaître les langages procéduraux et non procéduraux.
- Connaître les bases de données et des systèmes de gestion des bases de données.
- Connaître les logiciels et des codes de logiciels d'application
- Comprendre la conception web.
- Connaître la typographie et le design d'information

Habiletés personnelles

- Autonomie et sens de l'initiative.
- Ouverture d'esprit
- Leadership
- Bon esprit d'équipe
- Créativité
- Sens des responsabilités
- Sens du détail et de la souplesse
- Planification et organisation du travail
- Aptitude de communication orale et écrite tant en français qu'en anglais
- Capacité d'analyse et de synthèse
- Habileté de résolution de travail
- Etc.

Diplôme requis ou filière éducative

Plusieurs combinaisons études/expériences peuvent être prises en considération pour l'obtention de ce poste:

- Baccalauréat en science informatique, génie informatique, en génie logiciel ou dans une discipline connexe

Ou

- Autre diplôme universitaire

Ou

- Diplôme d'études collégiales en informatique

Ou

- Equivalent

Expérience ou filière professionnelle

En général, les entreprises demandent deux ans d'expérience ou moins dans le type d'activité propre à l'entreprise.

LA FACULTE d'IE

La Faculté d'ingénierie économique forme des spécialistes de haut niveau dans le domaine des technologies informatiques et de l'économie.

Les spécialités de la faculté sont:

1. Systèmes et technologies informatiques appliquées à l'économie.
2. Économie et organisation de la production.
3. Marketing.

La faculté réunit les chaires d'économie, de ménagement et d'informatique économique.

La faculté dispose de laboratoires d'étude modernes équipés d'ordinateurs qui sont tous munis de logiciels correspondants. L'Internet, le réseau local, la bibliothèque électronique permettent aux enseignants d'organiser les études de façon efficace et donnent aux étudiants la possibilité d'acquérir des connaissances profondes et de les mettre en pratique.

Tous les étudiants de la FIE possèdent des connaissances modernes dans le domaine de l'économie et du système européen de marketing, des technologies de pointe du traitement de l'information économique.

La qualification du spécialiste est «ingénieur économiste». Cette spécialité a été créée en 2002. Le plan d'études de cette spécialité prévoit une formation ingénierie et économique et donne la possibilité d'obtenir des connaissances profondes dans le domaine des technologies informatiques et du traitement de l'information économique.

Les objectifs principaux de la formation des spécialistes sont les suivants:

- construire chez les étudiants un système de connaissances et de savoir-faire indispensables aux gestionnaires de la production et aux économistes qualifiés ;
- assurer une formation approfondie des spécialistes capables de travailler dans les conditions de l'économie de marché ;
- donner des connaissances dans le domaine des technologies informatiques modernes ;

Le plan d'études comprend :

- les disciplines spéciales qui assurent la formation ingénierie : « Technologies industrielles », « Principes de la radio-électronique et de la schématechnique », « Construction des appareils radio-électroniques », « Géométrie descriptive » etc.
- les disciplines spéciales qui assurent la formation économique et gestionnaire : « Micro- et macroéconomie », « Finances et crédit », « Statistique », « Comptabilité », « Prévision et planification économiques », « Marketing », « Organisation de la production et du travail », « Gestion du

personnel et de l'activité économique extérieure de l'entreprise », « Logicisme », etc.

– Les disciplines qui assurent la formation dans le domaine des technologies informatiques de pointe : « Principes de l'informatique et de la programmation », « Technologies informatiques économiques modernes », « Langages de programmation », « Élaboration des systèmes d'information », etc.

Les spécialistes qui obtiennent cette qualification travaillent dans les services économiques et techniques des entreprises et des organismes publics et privés, dans les centres de recherches.

VOYAGE DE STAGE

Stages

En fait, il y a plusieurs types de stages, car ceux-ci répondent à des objectifs qui varient notamment du niveau d'études des stagiaires, de leurs objectifs professionnels, des organismes de formation etc.

Préciser l'objectif d'un stage, savoir ce qu'on peut en attendre n'est pas chose facile, d'autant plus que l'objectif n'est jamais unique: le stage donne avant tout la possibilité d'acquérir de nouvelles connaissances, d'appréhender de nouvelles techniques, de développer une spécialité, d'établir un lien entre la théorie et l'expérience.

Le stage à l'étranger fait découvrir l'horizon international, permet une découverte des organisations de travail dans les autres pays. Il permet aussi de nouer des relations avec des personnes impliquées comme vous dans la marche d'une entreprise et s'accompagne parfois d'un contrat de travail à durée déterminée. Toutes ces considérations devront être prises en compte lorsque vous rechercherez un stage ou lorsque vous répondrez à une offre de stage.

Les différents types de stages sont ceux d'exécution, d'application (de courte durée), d'études, d'apprentissage de futures fonctions, d'observation et d'autres.

La première étape consistera dans le choix des entreprises à contacter : votre spécialité, le secteur d'activités, la dimension de l'entreprise, le lieu d'implantation de celle-ci, ainsi que les perspectives d'emploi offertes guideront votre choix.

4. Avez-vous bien compris?

De quoi dépendent les types de stages? Quels peuvent être les objectifs d'un stage?

Nommez quelques types de stages et déterminez leur objectif.

Qu'est-ce qu'il faut faire pour que le stage réponde à vos objectifs?

Pourquoi on choisit un stage à l'étranger?

En quoi consiste la préparation d'un stage?

Par quoi faut-il commencer cette préparation?

Qu'est-ce qui influence le choix d'une entreprise?

L'INTELLECT ARTIFICIEL , EST-IL POSSIBLE?

Les définitions de l' «intellect artificiel» sont assez nombreuses, souvent contradictoires. L'intellect artificiel est une appellation métaphorique de toute une discipline scientifique qui réunit mathématiciens, linguistes, ingénieurs et d'autres spécialistes. Cette discipline se propose d'intensifier l'activité intellectuelle créatrice de l'homme grâce au calcul électronique.

Il est totalement impossible de créer un intellect artificiel au sens propre. Le cerveau humain est un système d'une extrême complexité qui se compose de dizaines de milliards de cellules interconnectées. Il existe une hypothèse selon laquelle chaque cellule traite les signaux qu'elle reçoit à perfectionne n'entre même pas en comparaison avec le cerveau humain.

Les performances des ordinateurs qui jouent aux échecs, composent de la musique, font de la peinture ou écrivent les vers – c'est justement la simulation de processus de création à l'aide d'un ordinateur qui a donné naissance au terme d' «intellect artificiel». Mais cela ne veut pas dire qu'il le possède en réalité. L' «intellect» y a été «emballé» par le spécialiste qui a composé le programme de résolution d'un problème concret. La différence entre l'homme et l'ordinateur consiste justement en ce que le premier ne réalise pas seulement les programmes stockés dans sa mémoire, mais en crée lui-même en partant des objectifs qu'il se donne.

La discipline scientifique qui a le nom pas très heureux d' «intellect artificiel» prendra au fil des années un impact de plus grand. Les moyens techniques à programme de l' «intellect artificiel» permettront de communiquer directement avec l'ordinateur sans passer par toute une armée d'intermédiaires: ingénieurs, économistes, biologistes etc. Nous voyons le problème d'acquérir une importance particulière pour la planification et la gestion de l'économie nationale.

Учебное издание

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

**МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО РАЗВИТИЮ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ И ГОВОРЕНИЯ
ДЛЯ СТУДЕНТОВ ФКСиС, ФИТиУ, ИЭФ
ВСЕХ ФОРМ ОБУЧЕНИЯ**

**LE FRANÇAIS
GUIDE PRATIQUE DE CONVERSATION
POUR LES ETUDIANTS DE TOUS LES MODES
DE FORMATION**

Составители:

**Пинчук Ольга Владимировна
Ревтович Ирина Николаевна
Синкевич Людмила Евгеньевна**

Корректор А. В. Тюхай
Компьютерная верстка Ю. Ч. Ключкевич

Подписано в печать 14.09.2011.
Гарнитура «Таймс».
Уч.-изд. л. 3,0.

Формат 60x84 1/16.
Отпечатано на ризографе.
Тираж 200 экз.

Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 3,37.
Заказ 42.

Издатель и полиграфическое исполнение: учреждение образования
«Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники»
ЛИ № 02330/0494371 от 16.03.2009. ЛП № 02330/0494175 от 03.04.2009.
220013, Минск, П. Бровки, 6

Библиотека БГУИР

Библиотека БГУИР